dargaud apresenta

VMA AVENTVRA DE Asterix O GAVLÊS

OBELIX 23

& COMPANHIA

Texto de GOSCINNY

Desenhos de UDERZO

EDITORA RECORD

TUHAU!

ESTES ROMANOS SÃO UNS NEURÓTICOS!

GOSCINNY e UDERZO

APRESENTAM

UMA AVENTURA DE ASTERIX

OBELIX & COMPANHIA

TEXTO DE R. GOSCINNY

DESENHOS DE A. UDERZO

Tradução de Eli Gomes

RECORD

EDITORA RECORD

EDITORES DE ASTERIX NO MUNDO INTEIRO

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017, Johannesburg, África do Sul

AMÉRICA ESPANHOLA
Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Portfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Distribuidora Record, Rua Argentina 171, 20921 Rio de Janeiro, Brasil

DINAMARCA
Serieforlaget A/S (Groupement Gutenberghus), Vognmagergade 11, 1148 Copenhague K, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

ESPERANTO
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA e CANADÁ
Dargaud Publishing International Ltd., 2 Lafayette Court, Greenwich, Conn. 06830, U.S.A.

FINLÂNDIA
Sanoma Osakeyhtio, Ludviginkatu 2-10, 00130 Helsinque 13, Finlândia

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuição: Van Ditmar b. v., Oostelijke Handelskade 11, 1019 BL Amsterdã, Holanda

HONG KONG
Hodder Dargaud , c/o United Publishers Book Services, Stanhope House, 7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

IMPÉRIO ROMANO (Latim)
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ÍNDIA (Hindi)
Gowarsons Publishers Private Ltd., Gulab House, Mayapuri, Nova Délhi 110 064, Índia

INDONÉSIA
Penerbit Sinar Harapan, Jl. Dewi Sartika 136 D, POB 015 JNG, Jacarta, Indonésia

ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim St., Herzeliah 46447, Israel

ITÁLIA
Bonelli-Dargaud, Via M. Buonarroti 38, 20145 Milão, Itália

IUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

NORUEGA
A/S Hjemmet (Groupement Gutenberghus), Kristian den 4des gt. 13, Oslo 1, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, POB 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PAÍS DE GALES
Gwasg y Dref Wen, 28 Church Road, Whitchurch, Cardiff, País de Gales

PORTUGAL
Meribérica, Avenida Álvares Cabral 84-1º Dto., 1296, Lisboa, Portugal

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent, TN13 2YJ, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL ALEMÃ
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

SUÉCIA
Hemmets Journal Forlag (Groupement Gutenberghus), Fack 200 22 Malmö, Suécia

SUÍÇA
Intérpress Dargaud S.A., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausanne, Suíça

TURQUIA
Kervan Kitabcilik, Basin Sanayii ve Ticaret AS, Tercuman Tesislari, Topkapi-Istambul, Turquia

Título original francês
OBÉLIX ET COMPAGNIE

Copyright © 1981 by Editions Albert René, Goscinny-Uderzo

Direitos de publicação exclusiva em língua portuguesa no Brasil adquiridos pela
DISTRIBUIDORA RECORD DE SERVIÇOS DE IMPRENSA S.A.
Rua Argentina 171 — 20921 Rio de Janeiro, RJ — Tel.: 580-3668
que se reserva a propriedade literária desta tradução

Impresso no Brasil

PEDIDOS PELO REEMBOLSO POSTAL
Caixa Postal 23.052 — Rio de Janeiro, RJ — 20922

PRODUZIDA COM FILMES FORNECIDOS PELO EDITOR
IMPRESSÃO E ACABAMENTO:
IBEP - Instituto Brasileiro de Edições Pedagógicas
Rua Joly N.º 294 - Fone: 291-2355 - PABX - CEP: 03016
Caixa Postal 5.312 - São Paulo - Brasil

Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irredutíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...

ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

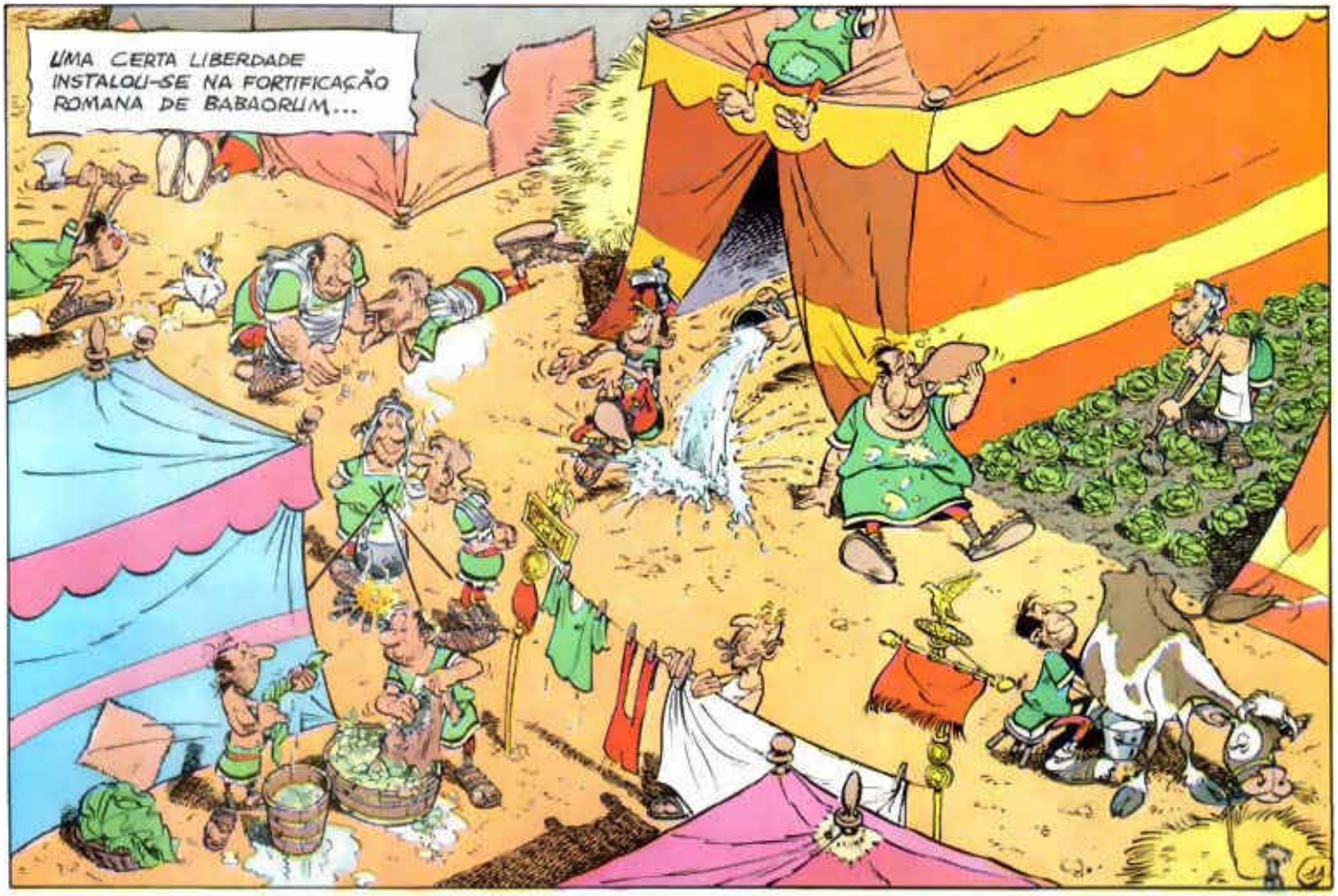
Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...

Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganir desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.

Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...

Chatotorix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...

Abracurcix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."!


UMA CERTA LIBERDADE INSTALOU-SE NA FORTIFICAÇÃO ROMANA DE BABAORUM...

A NOVA GUARNIÇÃO! ELES CHEGARAM!

ABRAM AS PORTAS! ABRAM AS PORTAS!

CENTURIÃO PORCUPINUS! SÃO ELES MESMO!

SOU O CENTURIÃO ENCUCADUS! AVE!
CENTURIÃO PORCUPINUS. AVE... ESPERÁVAMOS VOCÊS COM MUITA IMPACIÊNCIA!

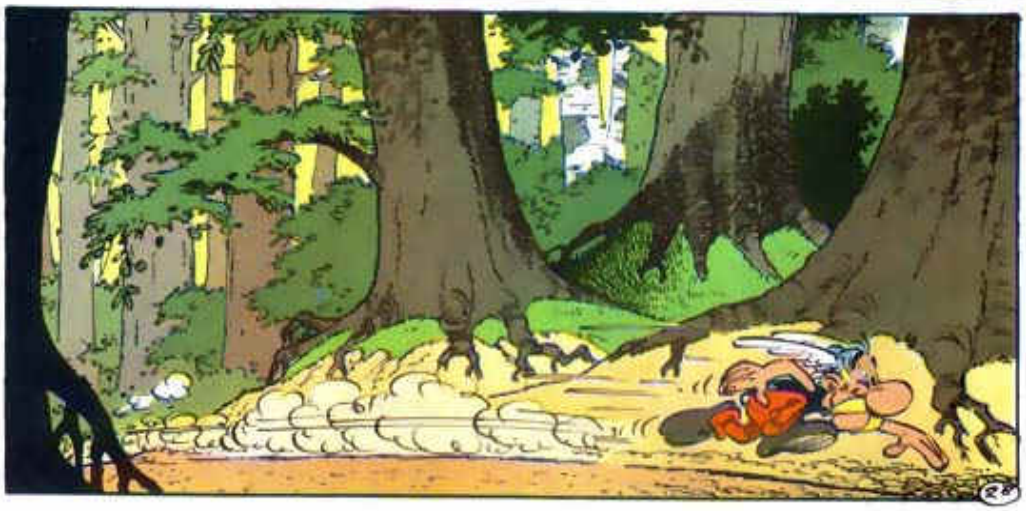
VOCÊ NÃO ESTÁ COM O UNIFORME DE DIA, CENTURIÃO!
NÃO FAZ MAL. NÓS QUASE NÃO SAÍMOS E PREFERIMOS, ENTÃO, FICAR MAIS À VONTADE!
GRAT GRAT!

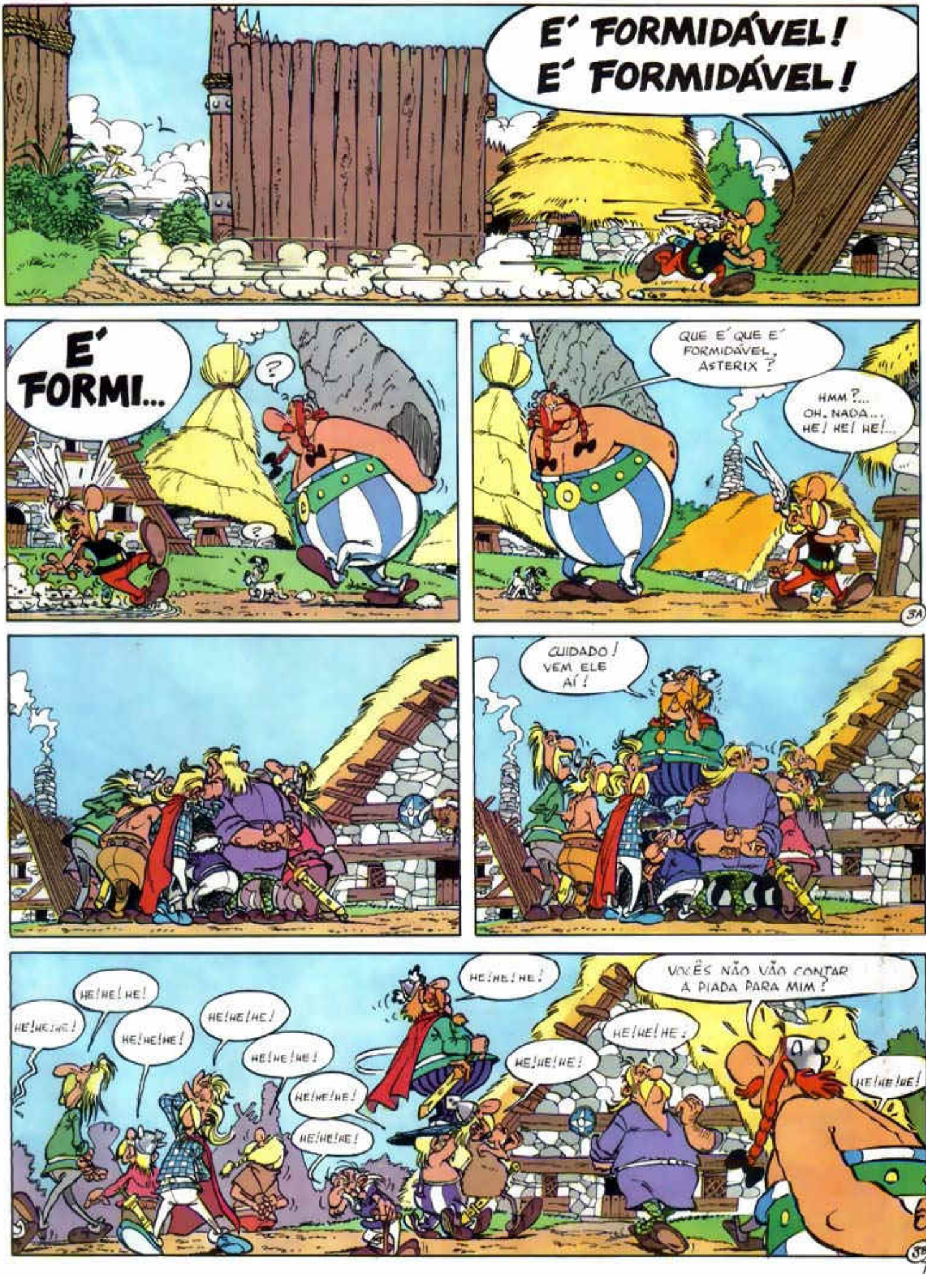
ORDINÁRIOS, MARCHEM!

AH, ATÉ PARECE A PARADA! QUE SOLDADOS GARBOSOS!
QUEÊ?

CONSELHO DE AMIGO! NÃO QUEIRA BANCAR O DURÃO! DEIXE O PESSOAL DESCANSAR E AGUARDAR A PRÓXIMA GUARNIÇÃO! E, PRINCIPALMENTE, NÃO RESPONDA ÀS PROVOCAÇÕES DOS GAULESES DA REGIÃO! ELES SÃO LOUCOS E INVENCÍVEIS!

NADA DISSO! TENHO A INTENÇÃO DE ENQUADRAR OS GAULESES! ISSO VAI AGRADAR A JÚLIO CÉSAR! NÃO PRETENDO ME APOSENTAR COMO CENTURIÃO REMUNERADO!
ASSIM, EU ACHO QUE VOCÊ VAI SE APOSENTAR ANTES DO TEMPO! VAMOS EMBORA, COMPANHEIROS!




E' FORMIDÁVEL!
E' FORMIDÁVEL!
E' FORMI...
?
?
QUE É QUE É FORMIDÁVEL, ASTERIX ?
HMM ?... OH, NADA... HE! HE! HE!...
3A
CUIDADO! VEM ELE AÍ!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
VOCÊS NÃO VÃO CONTAR A PIADA PARA MIM?
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
HE!HE!HE!
3B

...E ELES SÃO NOVINHOS EM FOLHA! ACABAM DE CHEGAR!
CUIDADO!
QUE QUE É NOVO? QUEM ACABA DE CHEGAR?
HMM?.. ORA, ORA, CERTAMENTE QUE NÃO SÃO OS PEIXES!
HE! HE! HE!...
ASTERIX! QUE É QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI?
HMM?
QUANDO EU ME APROXIMO, TODO MUNDO FAZ HE! HE! HE! ATÉ AUTOMATIX FALOU MAL DOS PEIXES DE ORDENALFABETIX E, EM VEZ DE BRIGAREM, FICARAM FAZENDO HE! HE! HE!
HE! HE! HE!
44
ALÉM DISSO ELES ESTÃO CHEIOS DE SEGREDINHOS! SOMOS SUPERIORES, NÃO É IDÉIAFIX?
VENHA! NÓS TAMBÉM VAMOS TER OS NOSSOS SEGREDOS!
HE! HE! HE! !!!
ACHO QUE ELE JÁ COMEÇA A SUSPEITAR. ESTÁ TUDO PRONTO?
SIM. TUDO SOB CONTROLE!
48

LEGIONÁRIOS! ESTAMOS AQUI PARA QUE A AUTORIDADE DE ROMA NÃO SEJA SUBVERTIDA!...
S P Q R
VAMOS ENQUADRAR TODOS OS HABITANTES DA ALDEIA VIZINHA E NUNCA MAIS ACEITAREMOS INSOLÊNCIAS DA PARTE DELES!
LEGIONÁRIOS! NÓS VAMOS NOS COBRIR DE GLÓRIA DA CABEÇA AOS PÉS!
UM GAULÊS ESTÁ DIANTE DA PORTA DA FORTIFICAÇÃO!
AH! ELES JÁ SENTIRAM QUE, AGORA, A COISA É OUTRA!... ABRAM A PORTA!
ENTÃO, GAULÊS, VEIO SE ENTREGAR?
BLEBLEBLEBLEBLE!
LEGIONÁRIOS! PRENDAM ESTE NANICO! ELE SERVIRÁ DE EXEMPLO PARA OS OUTROS!

ELES VÊM AÍ! ELES VÊM AÍ! OS IDIOTAS CAÍRAM NA ARMADILHA!

QUE IDIOTAS VÊM AÍ?
SÓ PODEM SER OS ROMANOS. FRESQUINHOS, NOVOS EM FOLHA. ACABAM DE CHEGAR.

ROMA...? DEIXEM ALGUNS PARA MIM! DEIXEM ALGUNS PARA MIM!

CLARO, VAMOS DEIXAR TODOS PARA VOCÊ!
PARA MIM? TODOS ELES?

ISSO MESMO, SEU BOBALHÃO! É O SEU ANIVERSÁRIO! E OS ROMANOS SÃO O PRESENTE DE TODA A ALDEIA!
TOC TOC TOC

ERA POR ISSO QUE ESTAVAM TODOS CONSPIRANDO E FAZENDO HE! HE! HE!
É ISSO MESMO, OBELIX! CORRA, QUE O SEU PRESENTE ESTÁ ESPERANDO!

LEGIONÁRIOS! VAMOS ARRASAR AQUELA ALDEIA DE INSOLENTES! AO ATAQUE! QUEM FOR ROMANO QUE ME SIGA!

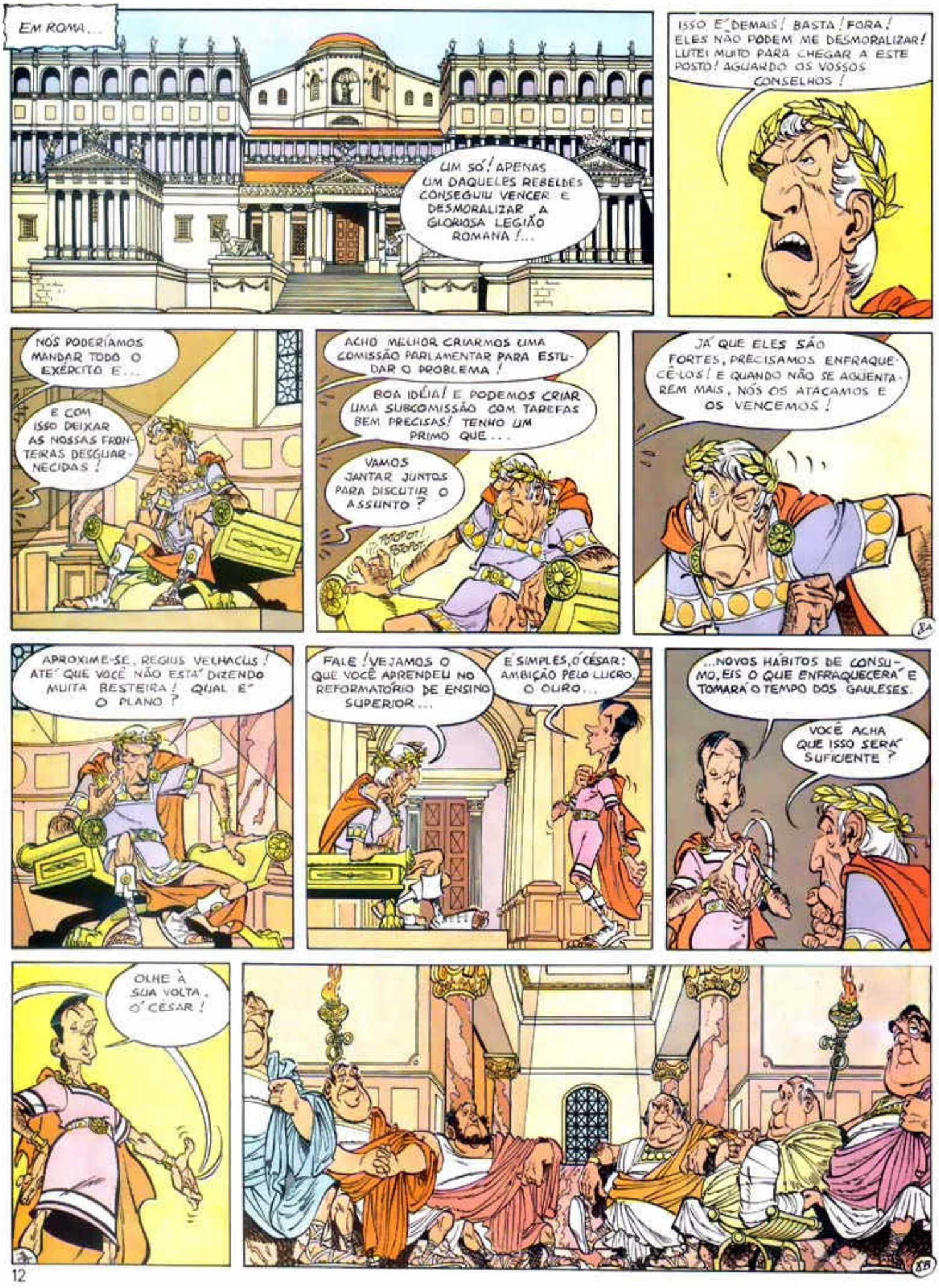
VENHA, IDEIAFIX!
ARRRRAAAORR

PARABÉNS PRA VOCÊ!
NESTA DATA QUERIDA!

FOI... FOI UMA GENTILEZA MUITO GRANDE DE VOCÊS... JAMAIS PENSEI QUE... FOI UM PRESENTE DE DELICADÍSSIMO BOM GOSTO...
VAMOS, VAMOS! NÃO É HORA DE CHORAR! VOCÊ É SENSÍVEL DEMAIS! VENHA, TEMOS UM BANQUETE DE JAVALIS À NOSSA ESPERA!

FELIZ ANIVERSÁRIO, FELIZ ANIVERSÁRIO...
E ELES NEM SOPRARAM AS VELINHAS!

ENTÃO? QUE É QUE VAMOS FAZER, CENTURIÃO?
TOMAR ENÉRGICAS PROVIDÊNCIAS... VOLTAR PARA A FORTIFICAÇÃO. MANDAR UM DRAMÁTICO RELATÓRIO PARA CÉSAR...


EM ROMA...
UM SÓ! APENAS UM DAQUELES REBELDES CONSEGUIU VENCER E DESMORALIZAR A GLORIOSA LEGIÃO ROMANA!...
ISSO É DEMAIS! BASTA! FORA! ELES NÃO PODEM ME DESMORALIZAR! LUTEI MUITO PARA CHEGAR A ESTE POSTO! AGUARDO OS VOSSOS CONSELHOS!
NÓS PODERÍAMOS MANDAR TODO O EXÉRCITO E...
E COM ISSO DEIXAR AS NOSSAS FRONTEIRAS DESGUARNECIDAS!
ACHO MELHOR CRIARMOS UMA COMISSÃO PARLAMENTAR PARA ESTUDAR O PROBLEMA!
BOA IDÉIA! E PODEMOS CRIAR UMA SUBCOMISSÃO COM TAREFAS BEM PRECISAS! TENHO UM PRIMO QUE...
VAMOS JANTAR JUNTOS PARA DISCUTIR O ASSUNTO?
TOPOT! BOPOT!
JÁ QUE ELES SÃO FORTES, PRECISAMOS ENFRAQUECÊ-LOS! E QUANDO NÃO SE AGUENTAREM MAIS, NÓS OS ATACAMOS E OS VENCEMOS!
APROXIME-SE, REGIUS VELHACUS! ATÉ QUE VOCÊ NÃO ESTÁ DIZENDO MUITA BESTEIRA! QUAL É O PLANO?
FALE! VEJAMOS O QUE VOCÊ APRENDEU NO REFORMATÓRIO DE ENSINO SUPERIOR...
É SIMPLES, Ó CÉSAR: AMBIÇÃO PELO LUCRO, O OURO...
...NOVOS HÁBITOS DE CONSUMO, EIS O QUE ENFRAQUECERÁ E TOMARÁ O TEMPO DOS GAULESES.
VOCÊ ACHA QUE ISSO SERÁ SUFICIENTE?
OLHE À SUA VOLTA, Ó CÉSAR!

RIDÍCULO!
POR MERCÚRIO, ESSE JOVEM NÃO TEM NENHUMA EXPERIÊNCIA!
NÃO DÊ OUVIDOS A ESSE TECNOCRATA, CÉSAR! AINDA ACHO QUE UMA COMISSÃO DE ALTO NÍVEL SERIA...

CONTRA A FORÇA, USEMOS A FORÇA! LEMBRE-SE DE NOSSAS CAMPANHAS, CÉSAR! NÓS FIZEMOS O MUNDO SE AJOELHAR DIANTE DAS LEGIÕES ROMANAS! GANHAMOS NO MUQUE!

SIM, PEDICULUS, EU ME LEMBRO! VOCÊ ERA UM JOVEM TRIBUNO CORAJOSO, AUDAZ, ATÉ PENSAVA NOS PROBLEMAS DO POVO... AGORA, COM O OURO DOS SAQUES, VEJA EM QUE VOCÊ SE TRANSFORMOU!

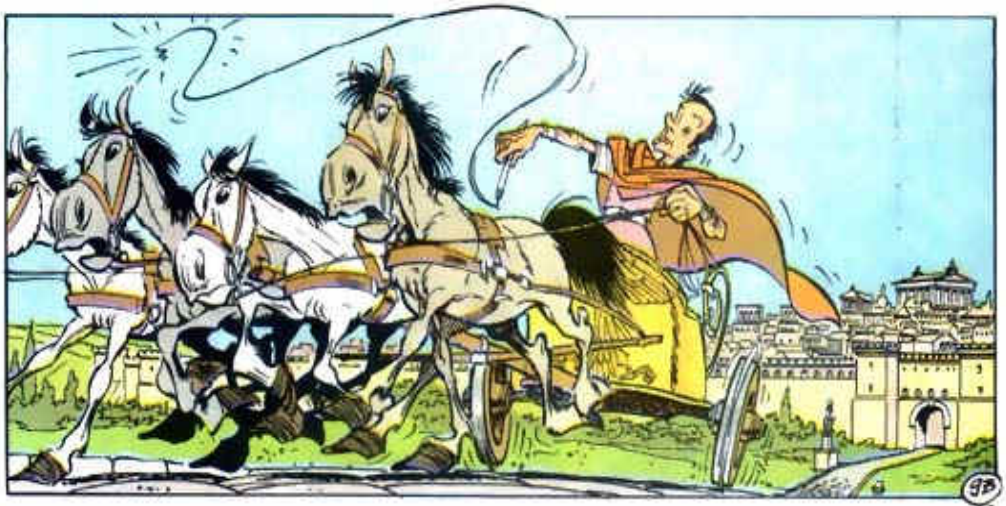
SIM! VEJAM EM QUE O OURO, AS VILAS, AS ORGIAS, AS COMISSÕES NA COMPRA DE ARMAS FIZERAM DE VOCÊS! GORDOS E DECADENTES!...

...VOCÊS SÓ PENSAM EM COMER!
HMM? JÁ SERVIRAM A BÓIA?

VOCÊ ACHA QUE PODE TRANSFORMAR AQUELES GAULESES EM ALGO PARECIDO COM ISSO?
SIM, CÉSAR!

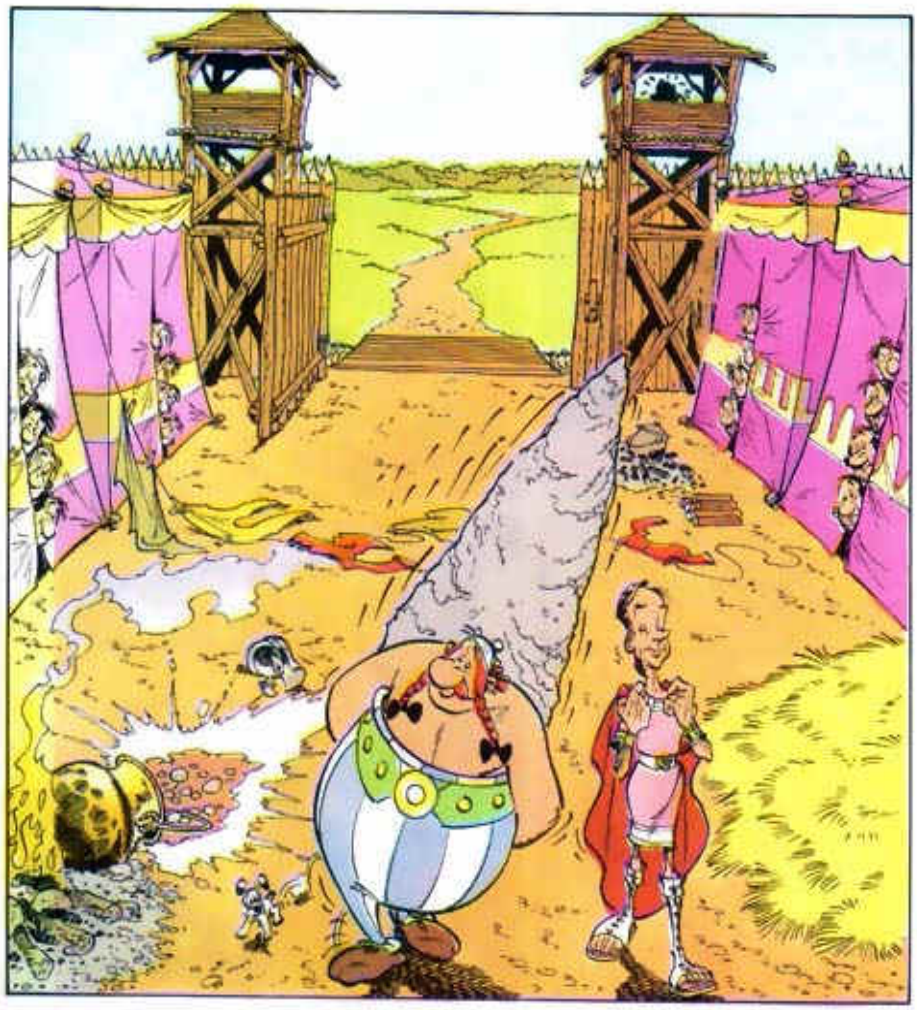
PODE CRER! ELES VÃO LUTAR POR OUTRA COISA, E NUNCA MAIS PARA DEFENDER A SUA ALDEIA!

MAS, PARA ISSO, PRECISO DE OURO... MUITO OURO!
AUTORIZO UM CRÉDITO ILIMITADO E EXTRAORDINÁRIO!



ALGUNS DIAS MAIS TARDE, EM BABAORUM...
SIM, É UM GORDÃO. ESTÁ SEMPRE CARREGANDO UM MENIR NAS COSTAS E ANDA ACOMPANHADO POR UM CÃOZINHO...
SE VOCÊ PRETENDE IR À FLORESTA, EVITE ENCONTRÁ-LO!... CUIDADO! ATÉ O CÃOZINHO É UM PERIGOSO REBELDE!
JÁ VOU INDO, VOCÊS NÃO DEVEM SAIR DA FORTIFICAÇÃO!
PODE FICAR TRANQÜILO! SÓ SAIREMOS QUANDO CHEGAR A NOVA GUARNIÇÃO!
POUCO DEPOIS...
VOCÊ FAREJOU QUALQUER COISA? ESPERE QUE VOU VER...
GRRRRR!
?
OH, QUE BELÍSSIMO OBJETO DE ARTE VOCÊ TEM AÍ, ATRÁS DE VOCÊ!
ATRÁS DE MIM?
MAS ATRÁS DE MIM NÃO TEM NADA!
CLARO QUE SIM! UM MENIR!
AH, TINHA ESQUECIDO... É MESMO, É UM MENIR.
SOBERBO!
?

ONDE VOCÊ O ENCONTROU?
EU NÃO O ENCONTREI! EU O FIZ! FAÇO E ENTREGO MENIRES!
QUAL É A MÉDIA MENSAL DE VENDAS?
HMM... QUANDO AS PESSOAS TÊM UM MENIR, NÃO QUEREM MAIS NENHUM. NÃO ENTREGO MUITOS.
QUANTO CUSTA ESTE?
NÃO SEI... NORMALMENTE TROCO UM MENIR POR OUTRA COISA!
COMPRO! DUZENTOS SESTÉRCIOS!
SESTÉRCIOS?
SIM, MOEDA FORTE E ESTÁVEL, NÃO SE DESVALORIZA! ALÉM DISSO, É MELHOR TER DINHEIRO. VOCÊ PODE COMPRAR COISAS PARA COMER... VOCÊ SERÁ O HOMEM MAIS RICO DA ALDEIA, O CHEFÃO, O MAIS IMPORTANTE.
TOME.
É UM POUCO PESADO PARA MIM... VENHA ENTREGÁ-LO NO CAMPO DE BABAORUM
NO CAMPO DE BABAORUM?!?
NÃÃÃÃÃO!
EU NÃO SOU LEGIONÁRIO. APENAS ESTOU HOSPEDADO LÁ. SOU COMPRADOR DE MENIRES... CALMA, EU EXPLICO.
GRRRÃOOR!
UM COMPRADOR DE MENIRES E UM FORNECEDOR DE MENIRES FORAM FEITOS PARA SE ENTENDEREM...
LÁ VEM ELA!
A GUARNIÇÃO?
NÃO! AQUELA MASSA-BRUTA GAULESA!



ONDE ESTÁ O RESTO DO PESSOAL?
EM GRANDES MANOBRAS ESTRATÉGICAS. NÃO SE PREOCUPE. DEIXE O MENIR. EIS AQUI OS SEUS DUZENTOS SESTÉRCIOS!

ESSES ROMANOS SÃO LOUCOS!
COMPRAREI TODOS OS MENIRES QUE VOCÊ PUDER ME FORNECER! PAGAMENTO À VISTA!

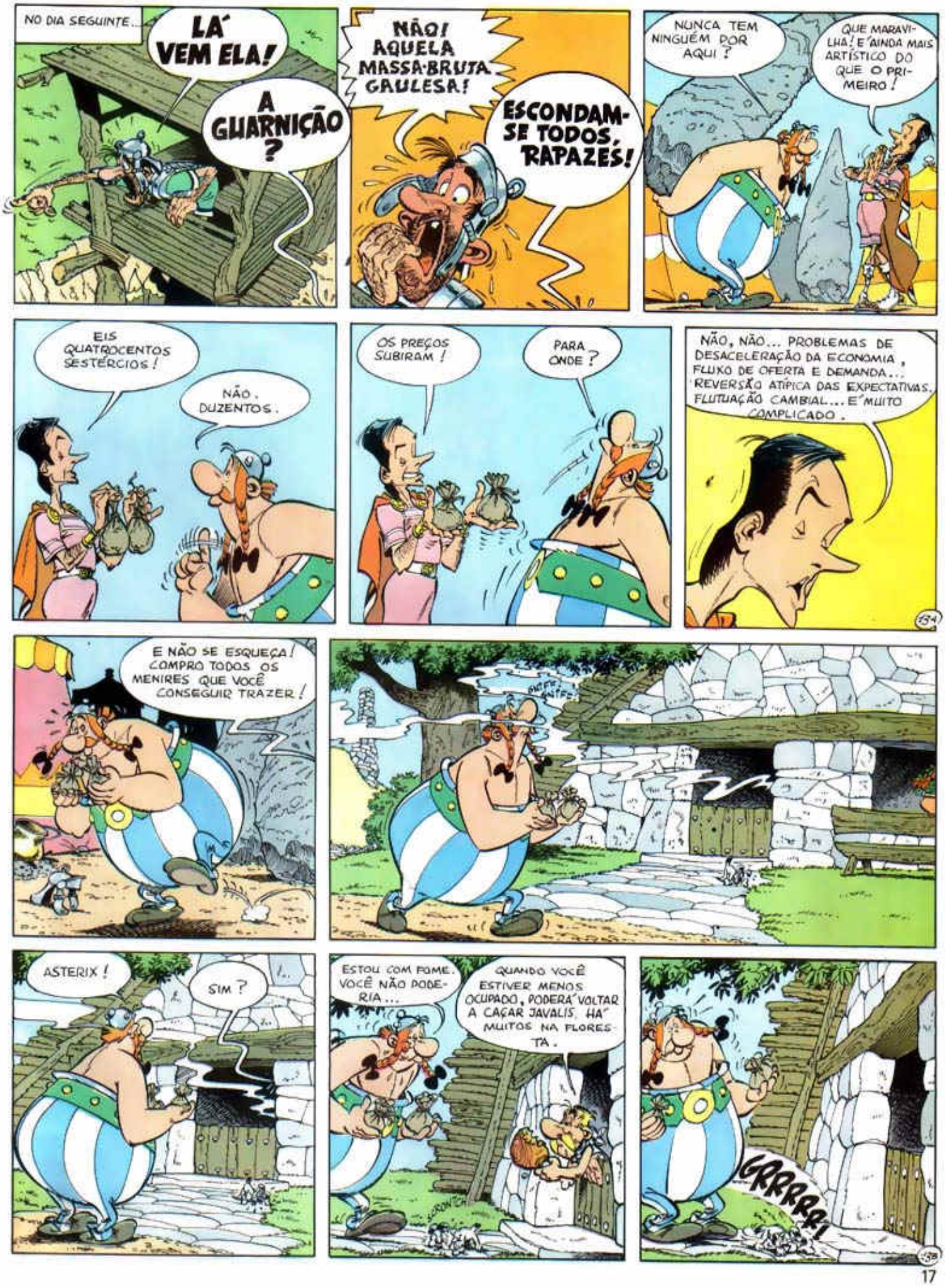
QUE É ISSO?
É O FIM DOS NOSSOS PROBLEMAS!

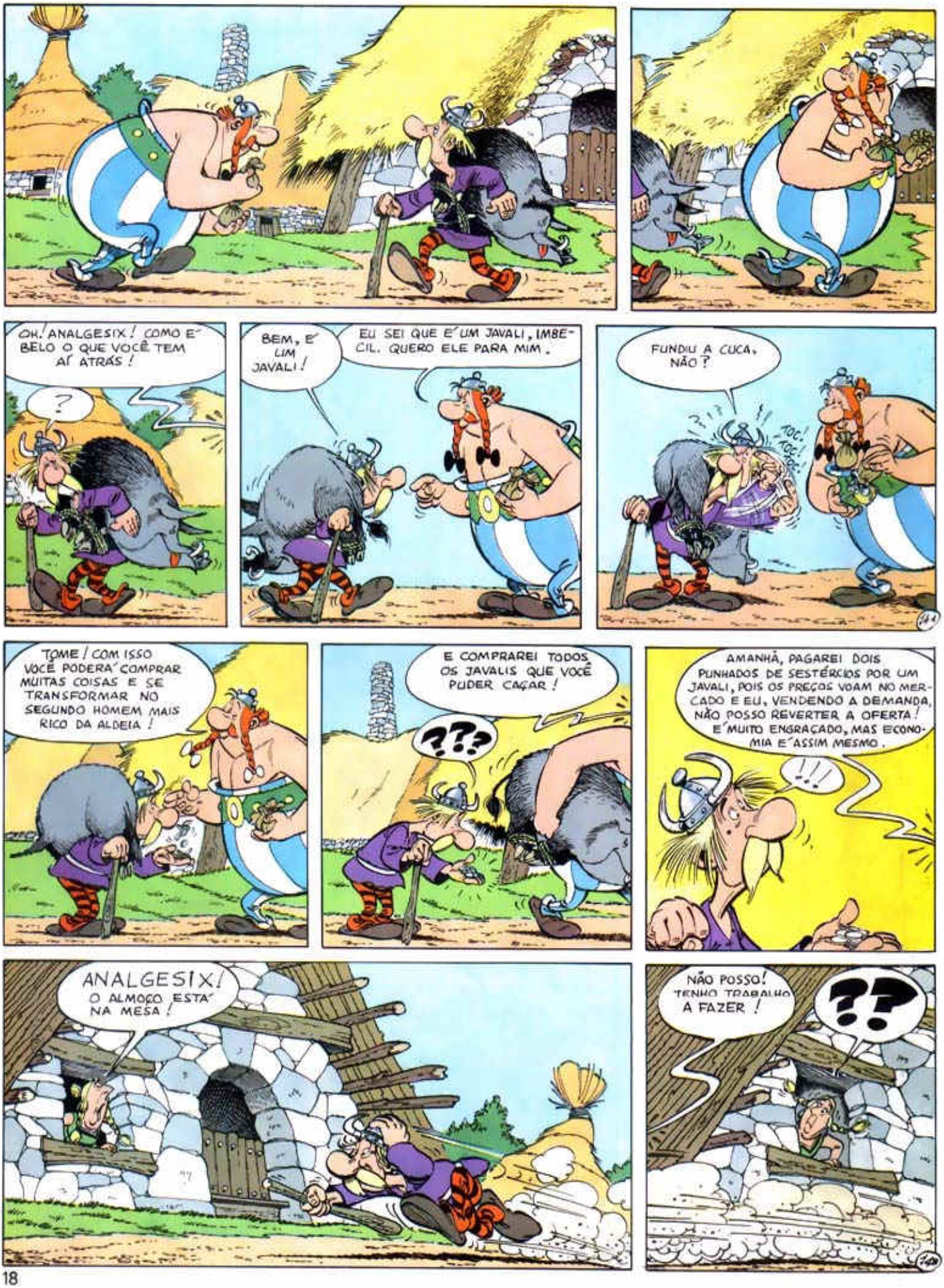
AH! ESTAVA ESPERANDO POR VOCÊ, OBELIX! VAMOS CAÇAR JAVALIS?

NÃO.
ESTÁ DOENTE?
QUAH! QUAH!

NÃO ESTOU DOENTE! TENHO TRABALHO! PRECISO FAZER UM MENIR! NÃO TENHO TEMPO PARA DESPERDIÇAR EM OCIOSIDADES!

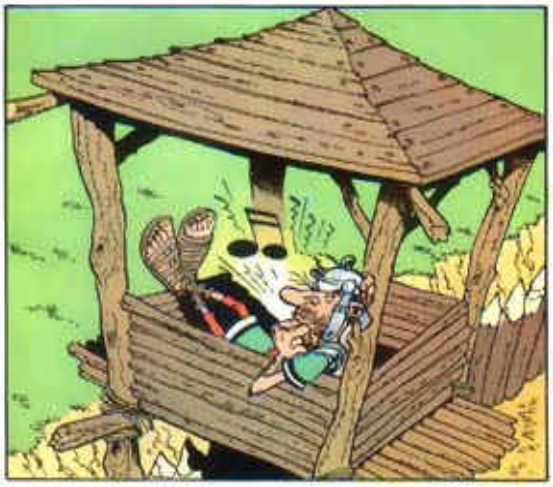
VÁ BRINCAR COM ASTERIX, IDEIAFIX. ESTOU OCUPADO.
??
!


NO DIA SEGUINTE...
LÁ VEM ELA!
A GUARNIÇÃO?
NÃO! AQUELA MASSA-BRUTA GAULESA!
ESCONDAM-SE TODOS, RAPAZES!
NUNCA TEM NINGUÉM POR AQUI?
QUE MARAVILHA! É AINDA MAIS ARTÍSTICO DO QUE O PRIMEIRO!
EIS QUATROCENTOS SESTÉRCIOS!
NÃO. DUZENTOS.
OS PREÇOS SUBIRAM!
PARA ONDE?
NÃO, NÃO... PROBLEMAS DE DESACELERAÇÃO DA ECONOMIA, FLUXO DE OFERTA E DEMANDA... REVERSÃO ATÍPICA DAS EXPECTATIVAS. FLUTUAÇÃO CAMBIAL... É MUITO COMPLICADO.
E NÃO SE ESQUEÇA! COMPRO TODOS OS MENIRES QUE VOCÊ CONSEGUIR TRAZER!
ASTERIX!
SIM?
ESTOU COM FOME. VOCÊ NÃO PODERIA...
QUANDO VOCÊ ESTIVER MENOS OCUPADO, PODERÁ VOLTAR A CAÇAR JAVALIS. HÁ MUITOS NA FLORESTA.
GRRRRR!


OH! ANALGESIX! COMO É BELO O QUE VOCÊ TEM AÍ ATRÁS!
?
BEM, É UM JAVALI!
EU SEI QUE É UM JAVALI, IMBECIL. QUERO ELE PARA MIM.
FUNDIU A CUCA, NÃO?
AOC! AOC! AOC!
TOME! COM ISSO VOCÊ PODERÁ COMPRAR MUITAS COISAS E SE TRANSFORMAR NO SEGUNDO HOMEM MAIS RICO DA ALDEIA!
E COMPRAREI TODOS OS JAVALIS QUE VOCÊ PUDER CAÇAR!
?!?
AMANHÃ, PAGAREI DOIS PUNHADOS DE SESTÉRCIOS POR UM JAVALI, POIS OS PREÇOS VOAM NO MERCADO E EU, VENDENDO A DEMANDA, NÃO POSSO REVERTER A OFERTA! É MUITO ENGRAÇADO, MAS ECONOMIA É ASSIM MESMO.
!!!
ANALGESIX! O ALMOÇO ESTÁ NA MESA!
NÃO POSSO! TENHO TRABALHO A FAZER!
??

É O ENTREGADOR DE MENIRES!
OITOCENTOS SESTÉRCIOS!
AH? A OFERTA DEMANDADA FOI SUPERADA PELO ÍNDICE GERAL MEDIANO DA FLUTUAÇÃO NOS PREÇOS DE INSUMOS? OS PREÇOS VOAM, NÃO É?
HMM?... AH, SIM... VOCÊ ESTÁ PROVOCANDO UM PROBLEMA DE DISTRIBUIÇÃO E DE CUSTOS OPERACIONAIS, AO TRAZER UM MENIR DE CADA VEZ... PRECISO DE MUITOS MENIRES... O MERCADO ESTÁ INVESTINDO EM OBJETOS DE ARTE!
NÃO POSSO TRABALHAR MAIS DEPRESSA. QUANDO ERA PEQUENO, CAÍ NO CALDEIRÃO DE POÇÃO MÁGICA E, POR ISSO, SÓ POSSO FAZER UM POR DIA...
QUE PENA...
SE VOCÊ NÃO PODE AUMENTAR A PRODUÇÃO, A OFERTA NÃO PODERÁ SUSTENTAR A DEMANDA. O QUE VAI PROVOCAR UMA QUEDA NO ÍNDICE GERAL DE PREÇOS.
É MESMO?
SE VOCÊ NÃO PUDER ENTREGAR MAIS MENIRES, RECEBERÁ MENOS SESTÉRCIOS, ENTENDEU?
ASTERIX, VOCÊ QUER ME AJUDAR A FAZER MENIRES?
?
VOU EXPLICAR: SE A DEMANDA FOR IGUAL À QUANTIDADE DE BENS PRODUZIDOS, DIVIDIDOS PELA QUANTIDADE DE MOEDA BOA, MULTIPLICADA PELA QUANTIDADE DE MOEDA MÁ QUE SAI DE CIRCULAÇÃO, OS PREÇOS CAIRÃO.
EH?
VOCÊ COMPREENDEU?
TOC! TOC! TOC!

ENTÃO, VEM OU NÃO VEM?
PSSS.
EIS O JAVALI!
E NÃO SE ESQUEÇA QUE OS PREÇOS SOBEM AOS PONTAPÉS! AGORA, SÃO DOIS PUNHADOS DE SESTÉRCIOS!
SERÁ QUE VOCÊ QUER ME AJUDAR A FAZER MENIRES?
EH?
EU PAGAREI COM PUNHADOS E PUNHADOS DE SESTÉRCIOS, POIS SE VOCÊ E EU FIZERMOS MUITOS SESTÉRCIOS, A OFERTA VAI SER MUITO DEMANDADA.
VOCÊ ENTENDEU?
ENTENDI! SÓ QUERO SABER QUEM VAI CAÇAR OS JAVALIS!
ESSA É UMA QUESTÃO PERTINENTE...
GRUTT GRUTT
DIGA-ME UMA COISA: POR QUE VOCÊ PASSOU A FALAR DESSA MANEIRA?
HMM?... OH, ESTA É A LINGUAGEM DE UM HOMEM DE NEGÓCIOS!
JÁ SEI! VOU CONTRATAR UM CAÇADOR DE JAVALIS PARA O SEU LUGAR!
DOIS CAÇADORES, POIS NÓS ESTAREMOS FAZENDO MENIRES!
NAUSEABUNDIX! EXESCARMENTIX!



A MIL SESTÉRCIOS POR MENIR, VOCÊ TEM DIREITO A DOIS MIL SESTÉRCIOS!
VOCÊ É BOM EM CÁLCULOS, NÃO?

EU JÁ ESTOU ACOSTUMADO. APRENDI MUITAS COISAS NO REFORMATÓRIO SUPERIOR.

ASSIM JÁ ESTÁ MELHOR, MAS ESTOU PRECISANDO DE MAIS MENIRES, MUITOS MAIS!
MAIS?

AINDA NÃO ENTENDI A SUA ESTRATÉGIA. QUE É QUE VOCÊ VAI FAZER COM ESSES MENIRES?
VOU LANÇAR O MENIR LOUIK NA PRÓXIMA TEMPORADA!

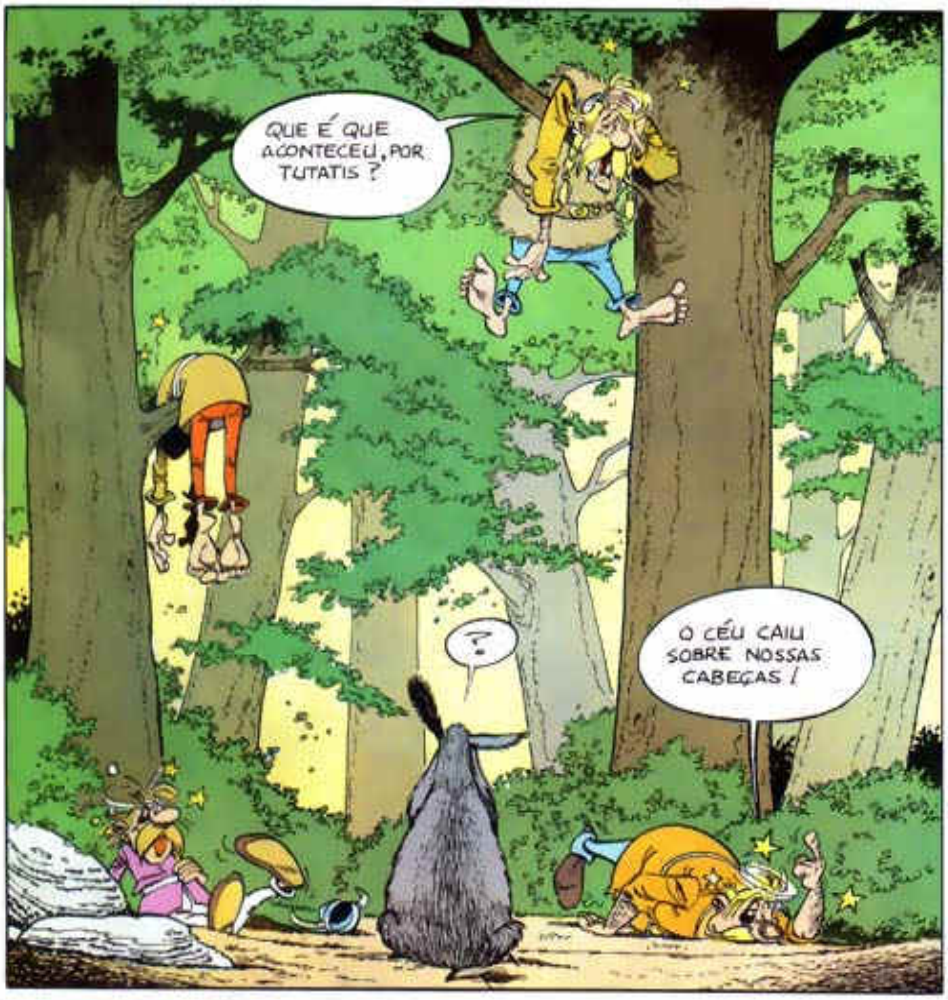
VENI, VIDI E, QUEM SABE, VICI.
ACHO QUE VOCÊ ESTÁ INDO DEPRESSA DEMAIS...

POUCO DEPOIS...
EIS OS JAVALIS; VOCÊ NOS DEVE DOIS PUNHADOS VEZES TRÊS.
ISSO MESMO! DEVEM SER MAIS OU MENOS CINCO OU SEIS PUNHADOS.
VOCÊS NÃO QUEREM UM EMPREGO DE FUTURO? FAZER MENIRES COMIGO!

BEM, SIM...
...MAS QUEM VAI CAÇAR JAVALIS EM NOSSO LUGAR?
TEM RAZÃO.

LITERATIX!
ASMATIX!
CHUCUTRIX!
BARBARIX!

NÃO SE PREOCUPE COM OBELIX; ELE ESTÁ UM POUCO ALOPRADO, MAS DAQUI A POUCO ISSO PASSA.
SABE O QUE VAMOS FAZER? CAÇAR UM BELÍSSIMO JAVALI E CONVIDAR OBELIX PARA JANTAR CONOSCO!
OLHE! LÁ VEM UM JAVALI!
NÃO TOQUE NO BICHO! ELE É MEU!
?
COMO SEU? OS JAVALIS SÃO COMO OS ROMANOS: ELES SÃO DE TODO O MUNDO!
ROMANOS SIM, JAVALIS NÃO!
NÓS SOMOS OS CAÇADORES DE OBELIX!
ELE VAI NOS PAGAR MUITOS PUNHADOS POR JAVALIS!
PERFEITAMENTE! VOCÊ ESTÁ PERTURBANDO O NOSSO TRABALHO! FORA DAQUI, PARASITA!
GLUP! GLUP! GLUP!
AH, NÃO! AH, NÃO! ISSO NÃO VALE!
VALE SIM...!
SLURK!


QUE É QUE ACONTECEU, POR TUTATIS ?
?
O CÉU CAIU SOBRE NOSSAS CABEÇAS !

AGORA VOU DIZER DUAS PALAVRINHAS AO OBELIX !

PEDREIRA OBELIX
ATENÇÃO SAÍDA DE MENIRES

CLARO QUE NÃO... NUNCA O MENIR FOI TÃO BEM COTADO NO MERCADO; ESTOU APROVEITANDO A DEMANDA PARA ME TORNAR O HOMEM MAIS RICO DA ALDEIA.
VOCÊ FICOU LOUCO? FUNDIU A CUCA?
PEDREIRA OBELIX
ATENÇÃO SAÍDA DE MENIRES

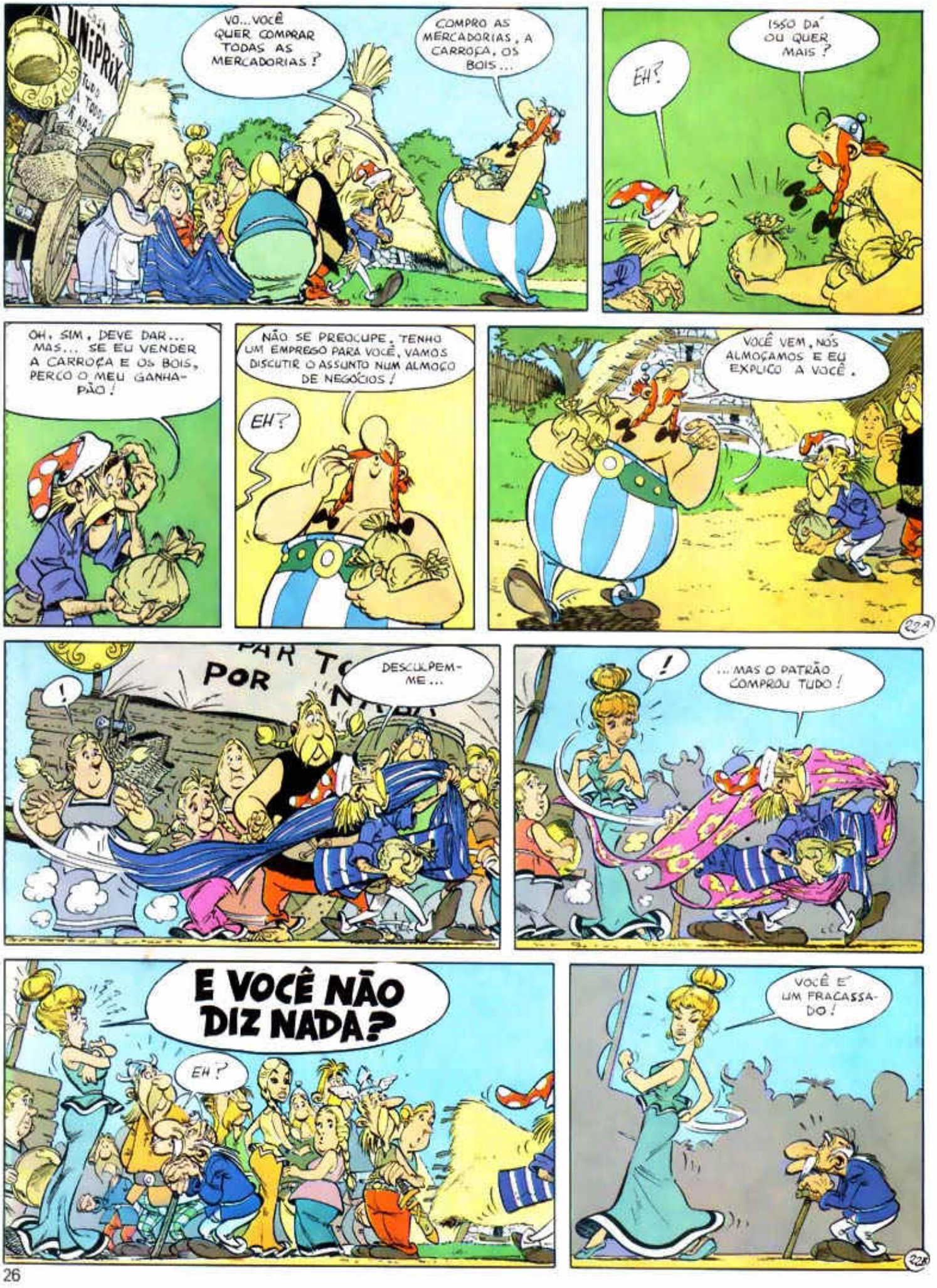
QUER DIZER QUE VOCÊ NÃO QUER MAIS SE DIVERTIR COM OS AMIGOS E CAÇAR JAVALIS ?
CLARO QUE SIM, MAS SÓ DEPOIS QUE VENDER TODOS OS MENIRES QUE O MERCADO ESTÁ EXIGINDO...

VENHA, IDÉIAFIX! NÃO TEMOS DIÁLOGO COM O HOMEM MAIS IMPORTANTE DA ALDEIA!
VENHA TRABALHAR COMIGO, ASTERIX. PAGO BEM E EM POUCO TEMPO...
AAAAAI!

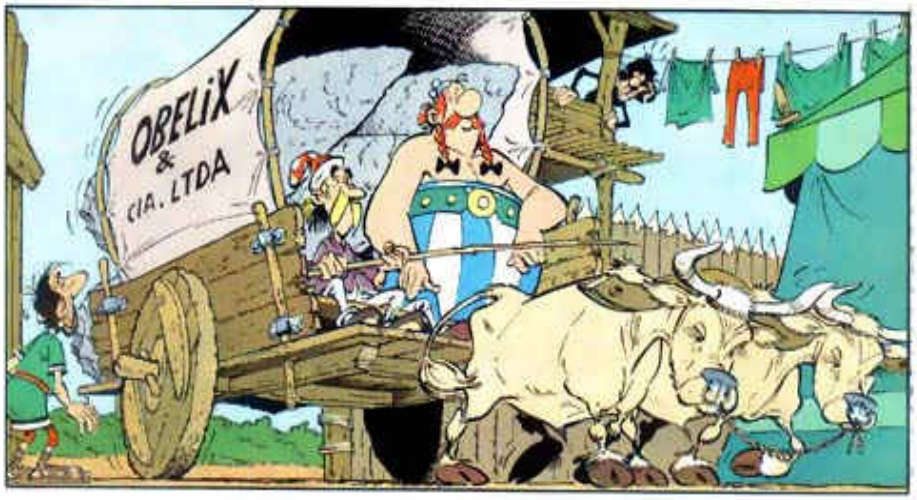
IDÉIAFIX ME MORDEU!

TUDO ISSO NÃO ME PARECE MUITO GRAVE...
O QUE ME PREOCUPA É A SÚBITA PAIXÃO DOS ROMANOS POR MENIRES...
NÃO ESTÁ NADA MAL, MAS PRECISAMOS CONVERSAR... CONVIDO VOCÊ PARA UM ALMOÇO DE NEGÓCIOS.
ÓTIMA IDÉIA, POIS HOJE OS MEUS CAÇADORES SE ATRASARAM NA FLORESTA...
A PRODUÇÃO AUMENTOU, MAS AINDA PERSISTE O PROBLEMA DA DISTRIBUIÇÃO QUE É MUITO CARO EM VIRTUDE DA SUA BAIXA RENTABILIDADE.
EH?
AH, SIM, PERDÃO... QUERO DIZER QUE VOCÊ DEVE ENTREGAR MUITOS MENIRES DE UMA SÓ VEZ E BEM DEPRESSA!
É MUITO DIFÍCIL ENCONTRAR BONS ENTREGADORES DE MENIRES...
PENSE NISSO. PESE TODAS AS ALTERNATIVAS... E DEPOIS VAMOS ALMOÇAR. DE ACORDO?
OUTRA COISA: DEVE GASTAR UM POUCO OS SESTÉRCIOS QUE GANHOU; VOCÊ ESTÁ HORRIVELMENTE TRAJADO...
POR QUÊ? É CONFORTÁVEL E ESPORTIVO!
ESSA ROUPA NÃO CONVÉM A UM HOMEM QUE POSSUI UM LUGAR TÃO IMPORTANTE NO NEGÓCIO DOS MENIRES.
É MESMO?

VETERANIX ! O VENDEDOR AMBULANTE CHEGOU !
PARE DE RECLAMAR ! PELO MENOS QUANDO VOU AO UNIPRIX QUERO USAR A VIATURA OFICIAL ! TODAS AS MULHERES DE CHEFES FAZEM ISSO !
MAS, MULHER, SÓ POSSO USÁ-LA EM FUNÇÕES OFICIAIS !
APROXIMEM-SE, APROXIMEM-SE ! TENHO SEDA DE LUGDUNUM ✲, VESTIDOS DE SAMAROBRIVA ✲, TAPETES DE VESONTIO ✲ !...
CASA UNIPRIX
TUDO PARA TODOS POR NADA
✲ LYON
✲ AMIENS
✲ BESANÇON
É A ÚLTIMA MODA NA LUTÉCIA... UMA PECHINCHA !
POSSO, VETERANIX ?
MAS É CLARO !
QUE É QUE VOCÊ ACHA ?
ÓTIMO ! LISTRAS EMAGRECEM
PODEMOS PAGAR COM PEIXES FRESCOS ?
FRANCAMENTE, PREFIRO DINHEIRO VIVO !
COMPRO TUDO !
?!


UNIPRIX
VO... VOCÊ QUER COMPRAR TODAS AS MERCADORIAS?
COMPRO AS MERCADORIAS, A CARROÇA, OS BOIS...
EH?
ISSO DÁ OU QUER MAIS?
OH, SIM, DEVE DAR... MAS... SE EU VENDER A CARROÇA E OS BOIS, PERCO O MEU GANHA-PÃO!
NÃO SE PREOCUPE. TENHO UM EMPREGO PARA VOCÊ, VAMOS DISCUTIR O ASSUNTO NUM ALMOÇO DE NEGÓCIOS!
EH?
VOCÊ VEM, NÓS ALMOÇAMOS E EU EXPLICO A VOCÊ.
22A
!
DESCULPEM-ME...
!
... MAS O PATRÃO COMPROU TUDO!
E VOCÊ NÃO DIZ NADA?
EH?
VOCÊ É UM FRACASSADO!
22B

POR JÚPITER! OLHEM!

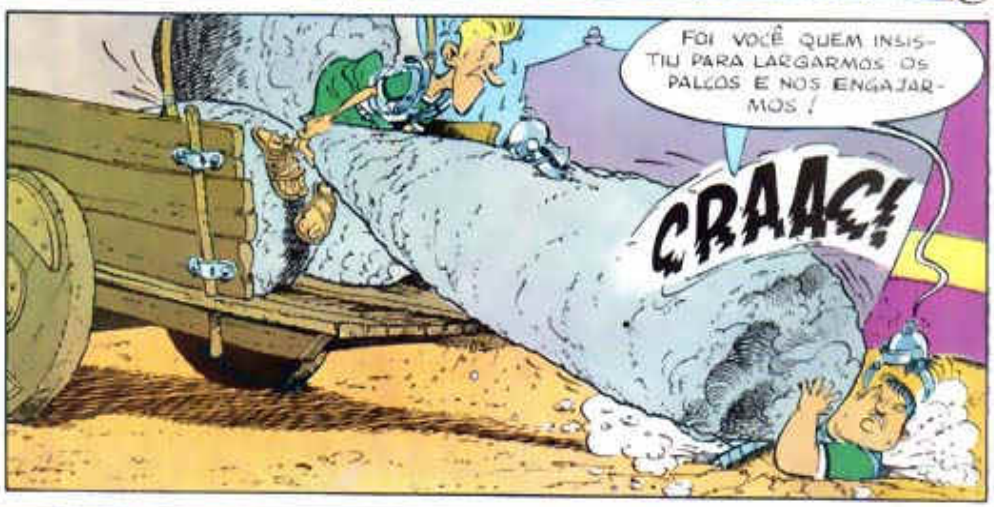

OBELIX & CIA. LTDA

PERFEITO! MUITO BEM! VENHA À MINHA TENDA PARA ACERTARMOS AS NOSSAS CONTAS! O PREÇO DOS MENIRES SUBIU!

PRECISO, ANTES, DESCARREGAR OS MENIRES QUE ESTÃO NA MINHA CARROÇA...
NÃO, NÃO, NÃO. ISSO NÃO É TAREFA PARA UM LÍDER EMPRESARIAL!

VOCÊS AÍ, DESCARREGUEM OS MENIRES!
NÓS?

ISSO MESMO! DESCARREGUEM E NADA DE PRESEPADA!


FOI VOCÊ QUEM INSISTIU PARA LARGARMOS OS PALCOS E NOS ENGAJARMOS!
CRAAC!

POUCO DEPOIS...
BOM DIA, OBELIX!

QUERO FELICITÁ-LO: VOCÊ SE TORNOU O HOMEM MAIS IMPORTANTE DA ALDEIA!
AH?... EU... SIM...

A PROPÓSITO... VOCÊ PODERIA ME PRESTAR UM SERVIÇO?
CLARO QUE SIM...

POM, POM, POM!
A SOPA NÃO ESTÁ PRONTA, QUERIDA?
NÃO, ELA NÃO ESTÁ PRONTA! VOCÊ MESMO VAI TER QUE FAZÊ-LA, ESTOU MUITO OCUPADA!
OCUPADA COM O QUE, MINHA POMBINHA?
OBELIX ME PEDIU PARA COSTURAR ALGUMAS ROUPAS PARA ELE. VAI ME PAGAR MUITO BEM POR ISSO...
NÃO TENHO NINGUÉM PARA ME AJUDAR! COMO NÃO POSSO CONTAR COM VOCÊ, PRECISO ARRANJAR UM MEIO DE GANHAR DINHEIRO!
24A
UM POUCO MAIS TARDE...
DEPOIS QUE AQUELE IMBECIL DO OBELIX FEZ FORTUNA COM MENIRES, MINHA MULHER NÃO PARA DE ME ATORMENTAR! ISSO NÃO PODE DURAR MUITO TEMPO!
CALMA! APESAR DE TUDO OBELIX É MEU AMIGO!
ALÉM DISSO, A MINHA MULHER ANDA ARRASTANDO A ASA PARA O LADO DELE!
É INCRÍVEL! ELA NUNCA OLHOU PARA OUTRO HOMEM, A NÃO SER EU!
INCRÍVEL! ALIÁS, HÁ MUITO TEMPO VENHO PENSANDO SE...
ENTÃO, QUE É QUE EU FAÇO?
NÃO FAÇA NADA. VOU CONVERSAR COM OBELIX.
É MELHOR VOCÊ RESOLVER ESSA CONFUSÃO TODA, SE NÃO O SEU AMIGUINHO VAI EXPERIMENTAR O PESO DA MINHA BENGALA!
24B

?!?
?!?
HAHAHA!
HAHA!
WIRF!
WIRF!
WIRF!
BEM, QUE É QUE VOCÊS ACHAM?
COMO VOCÊ FICOU BONITO, OBELIX!
SIM, É VERDADE, NÃO É? PARECE QUE QUANDO ALGUÉM É IMPORTANTE NO RAMO DE MENIRES, PRECISA VESTIR-SE BEM!
HARF! HARF!
A PROPÓSITO DOS MENIRES, VOCÊ NÃO ACHA QUE A BRINCADEIRA JÁ DUROU DEMAIS?
ESCUTE, TENHO PRESSA... SE VOCÊ QUISER, MARQUE UM ALMOÇO DE NEGÓCIOS COMIGO!
OBELIX, OBELIX! SEMPRE OBELIX! ESTOU CHEIO DE OBELIX!
TALVEZ VOCÊ JÁ ESTEJA CHEIO, MAS EU ENCONTREI UM TECIDO QUE EMAGRECIA E FOI OBELIX QUEM O COMPROU! OBELIX JÁ SE TORNOU ALGUÉM!
A CULPA NÃO É MINHA, SE OS MENIRES VENDEM MAIS DO QUE OS PEIXES!
E POR QUE É QUE VOCÊ NÃO FAZ MENIRES?
?

FAZER MENIRES? MAS EU NÃO SEI FAZER MENIRES!
ORA, ORA, NÃO É PRECISO SER NENHUM DRUIDA GENIAL PARA APRENDER.
ELE NÃO SE INTERESSA PORQUE UM MENIR PESA MAIS DO QUE UM ARENQUE! ELE QUER MARÉ MANSA! OBELIX É QUE É FORTE!

CHEGA DE FALAR EM OBELIX! QUEM CARREGA UM ARENQUE, CARREGA UM MENIR!

MUITO BEM DITO, ORDENALFABETIX!

ENTÃO, FALOU COM AQUELE GORDALHÃO QUE É SEU AMIGO?

TENHO UMA IDÉIA MELHOR! VOCÊ VAI COMBATÊ-LO USANDO AS MESMAS ARMAS. VOCÊ VAI FAZER MENIRES!
MENIRES?

É QUE...
NÃO SE PREOCUPE; EU TRATO DE TUDO!

ESTOU LENDO EM SEUS OLHOS QUE VOCÊ TEVE UMA BRILHANTE IDÉIA!
SIM! OS ROMANOS NÃO QUEREM MENIRES? ENTÃO VAMOS FAZER MENIRES PARA OS ROMANOS!

VOCÊ CONCORDA EM FORNECER A POÇÃO MÁGICA PARA TODOS AQUELES QUE QUEIRAM FAZER MENIRES?

MAS É CLARO! VAMOS INCENTIVAR A INDÚSTRIA DO MENIR! NOSSA ALDEIA SE TRANSFORMARÁ NO MAIOR PRODUTOR DO MUNDO ANTIGO!

O ENGRAÇADO É QUE NEM SEMPRE SE SABE PARA QUE SERVE UM MENIR!

NA MANHÃ SEGUINTE...
?
QUE É QUE É ISSO?
PERGUNTA IDIOTA, VINDA DE VOCÊ, É UM MENIR!
VOCÊ TAMBÉM CARREGA MENIRES?
POR QUE NÃO? PESA QUASE O MESMO QUE UM ARENQUE!
ESSA NÃO!
234
ONDE ESTÁ AUTOMATIX?
FOI ENTREGAR MENIRES!
AUTOMATIX
OS MELHORES MENIRES DA ALDEIA
ENTREGAR MENI...? MAS SOU EU QUEM TEM A EXCLUSI...
SAIA DA FRENTE!
VETERANIX
MENIRES DE LUXO
!?!
235

O PLANO COMEÇA A FUNCIONAR!
MAIS ESSA AGORA!

EH, RAPAZES, LÁ VEM OUTRO FORNECEDOR!

VEJO QUE A SUA SENTINELA EXPRESSA-SE CADA VEZ MENOS NA BOA E SAUDÁVEL LINGUAGEM MILITAR!
DEIXE DE SER CARA DE PAU! DEPOIS QUE VOCÊ CHEGOU, O NÍVEL INTELECTUAL DELES, QUE NÃO ERA BOM...

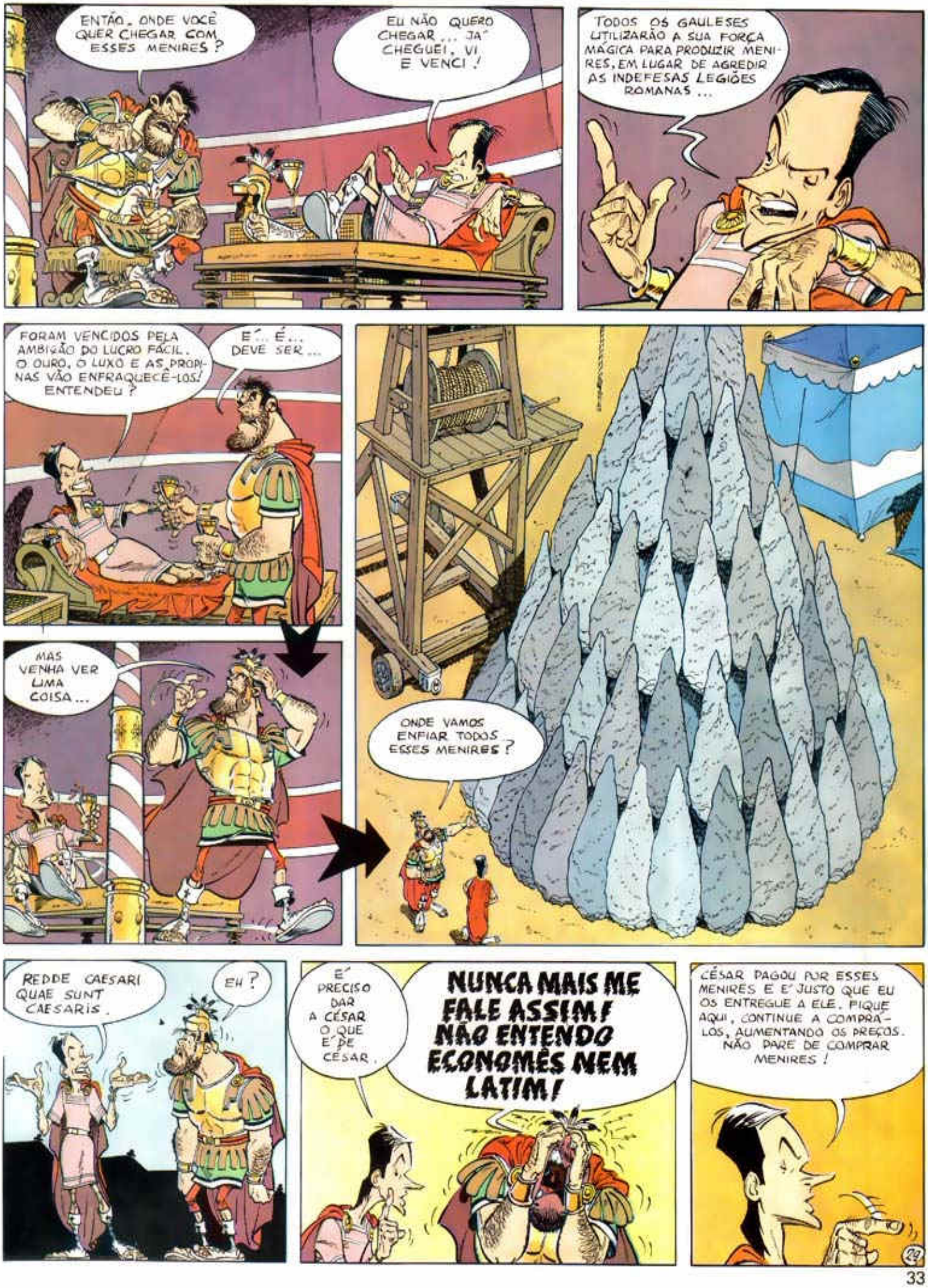
...VIROU UM VERDADEIRO DESASTRE! QUOSQUE TANDEM?
É AQUI QUE COMPRAM MENIRES À VISTA?

CERTAMENTE. VOU MANDAR ALGUÉM AJUDÁ-LO A DESCARREGAR, MEU BOM VELHINHO.
VELHINHO? VOCÊ VAI VER QUEM É O VELHINHO DEPOIS...
28A

ONDE OS COLOCO?
?!?

AH, ESSES VELHOS GAULESES SÃO DE MATAR!
PCHIIIT!

ORDENALFABETIX
MENIRES DE OCASIÃO
ESTOU COMEÇANDO A FICAR CHEIO DOS GAULESES E DOS SEUS MENIRES!
28B


ENTÃO, ONDE VOCÊ QUER CHEGAR COM ESSES MENIRES?
EU NÃO QUERO CHEGAR... JÁ CHEGUEI, VI E VENCI!
TODOS OS GAULESES UTILIZARÃO A SUA FORÇA MÁGICA PARA PRODUZIR MENIRES, EM LUGAR DE AGREDIR AS INDEFESAS LEGIÕES ROMANAS...
FORAM VENCIDOS PELA AMBIÇÃO DO LUCRO FÁCIL. O OURO, O LUXO E AS PROPINAS VÃO ENFRAQUECÊ-LOS! ENTENDEU?
É... É... DEVE SER...
MAS VENHA VER UMA COISA...
ONDE VAMOS ENFIAR TODOS ESSES MENIRES?
REDDE CAESARI QUAE SUNT CAESARIS.
EH?
É PRECISO DAR A CÉSAR O QUE É DE CÉSAR.
NUNCA MAIS ME FALE ASSIM! NÃO ENTENDO ECONOMÊS NEM LATIM!
CÉSAR PAGOU POR ESSES MENIRES E É JUSTO QUE EU OS ENTREGUE A ELE. PIQUE AQUI, CONTINUE A COMPRÁ-LOS, AUMENTANDO OS PREÇOS. NÃO PARE DE COMPRAR MENIRES!

QUE É QUE O NOSSO CHEFE DESEJA ?
VAMOS SABER DAQUI A POUCO !
?
QUE ACONTECEU A ELE ?
QUERIA TRABALHAR NA PEDREIRA DE AUTOMATIX, MAS COMO TEM MANIA DE CANTAR, FOI DESPEDIDO POR JUSTA CAUSA !
CHAMEI VOCÊS AQUI, POIS ACHO QUE SÃO OS ÚNICOS LÚCIDOS NESTA ALDEIA !...
PARECE QUE TODOS FICARAM LOUCOS ! METADE CAÇA JAVALIS PARA ALIMENTAR A OUTRA METADE, QUE FAZ MENIRES ! QUE ESTÁ HAVENDO, AFINAL ? EXPLIQUEM ...
NÃO SE INQUIETE, CHEFE !
OH, NÃO ESTOU PREOCUPADO...
...POIS FUI INFORMADO QUE VÃO DESACELERAR A DEMANDA, MAS É QUE MINHA MULHER VIVE ME OBRIGANDO A FAZER MENIRES ...
...ELA TEM VERGONHA DE APARECER DIANTE DAS AMIGAS, POIS OS OUTROS MARIDOS ESTÃO CHEIOS DE SESTÉRCIOS...
TENHA PACIÊNCIA...
OS ROMANOS NÃO SABEM O QUE VAI LHES ACONTECER ! VÃO ACABAR PALITANDO OS DENTES COM NOSSOS MENIRES !
HOHOHO!
HOHOHO!
ENLOUQUECERAM TAMBÉM...
WARF!
WARF!
WARF!
PAF!
PAF!
PAF.

EM ROMA, NO PALÁCIO DE JÚLIO CÉSAR...
QUE É QUE EU VOU FAZER COM TODOS ESSES MENIRES?
MAS, CÉSAR, ESSES MENIRES SÃO A PROVA DO MEU SUCESSO; AGORA, OS GAULESES ESTÃO MUITO OCUPADOS PARA GUERREAREM E...
TALVEZ, MAS PARA FAZER COM QUE ESSES LOUCOS FIQUEM SE DIVERTINDO, VOCÊ ESTÁ SECANDO O TESOURO PÚBLICO!
A PAZ NÃO TEM PREÇO... ALÉM DISSO, É SÓ AUMENTAR OS IMPOSTOS...
MEU PEQUENO TECNOCRATA, AS FRASES HISTÓRICAS, COMO "ALEA JACTA EST" ETC. E TAL, SÃO EXCLUSIVIDADE MINHA. O FRASISTA AQUI SOU EU! ALÉM DISSO, VOCÊ NÃO RESPONDEU À MINHA PERGUNTA: ONDE VOU ENFIAR ESSES MENIRES?
NO MERCADO, Ó CÉSAR.
NO MERCADO?
EXPLICO MELHOR: NÃO SÓ VAMOS RECUPERAR O INVESTIMENTO FEITO, COMO INVENTAREMOS UMA TREMENDA ESPIRAL DE CONSUMO.
MAS QUEM VAI QUERER ESSA PORCARIA? NÃO SERVE PARA NADA!
EXATAMENTE! É POR ISSO QUE TODOS VÃO COMPRAR! É SÓ PLANEJAR UMA ESTRATÉGIA DE LANÇAMENTO, UM CONCEITO DE VENDA E... É SÓ FATURAR! UMA CAMPANHA...
CAMPANHA? ESTRATÉGIA? ESTOU COMEÇANDO A GOSTAR! VOU DAR ORDEM AOS GENERAIS PARA CONVOCAR AS TROPAS!
NÃO, NÃO, NÃO! VOU BAIXAR O NÍVEL DA EXPLICAÇÃO...

O QUE VAI SE SEGUIR SERÁ DIFICILMENTE COMPREENSÍVEL PARA OS QUE NÃO ESTÃO FAMILIARIZADOS COM OS NEGÓCIOS ANTIGOS. SOBRETUDO, PORQUE, ATUALMENTE, NINGUÉM PENSARIA EM TENTAR VENDER QUALQUER COISA COMPLETAMENTE INÚTIL...

A DEMANDA PARA MENIRES, HOJE, É PRATICAMENTE NULA. PRECISAMOS, PORTANTO, USAR A NOSSA CRIATIVIDADE PARA PROVOCAR E DESENVOLVER UMA NECESSIDADE DINÂMICA NO CONSUMIDOR EM POTENCIAL...

I

PARA ISSO, ESTUDEMOS OS ELEMENTOS QUE NOS PERMITIRÃO ATINGIR AS NOSSAS PREVISÕES...

A B C D

AS PESSOAS COMPRAM
A: O QUE É ÚTIL;
B: O QUE É CONFORTÁVEL;
C: O QUE É AGRADÁVEL;
D: O QUE CAUSA INVEJA NOS VIZINHOS.
ESTÁ NO ÍTEM D O PONTO BÁSICO DA CAMPANHA!

UMA CAMPANHA, PARTINDO DE UMA ESTRATÉGIA DE POSICIONAMENTO MERCADOLÓGICO, DEVERÁ NOS PERMITIR ATINGIR, RAPIDAMENTE, UM SEGMENTO DO MERCADO SUSCETÍVEL DE ABSORVER TODOS OS NOSSOS ESTOQUES...

324

II

O RECONHECIMENTO DAS QUALIDADES E BENEFÍCIOS DO PRODUTO SERÁ OBTIDO POR UMA MASSIFICAÇÃO INTENSA DO CITADO PRODUTO...

III

QUALIDADES QUE PODEMOS DEFINIR ASSIM:
A: DURABILIDADE;
B: INEDITISMO;
C: OUTRAS QUALIDADES QUE AINDA VOU DESCOBRIR.

A B C

IV

DEZ.
NOV.
OUT.
SET.
AGO.
JUL.
JUN.
MAI.
ABR.
MAR.
FEV.
JAN.

MEDIANTE UMA PROJEÇÃO HIPOTÉTICA, POSSO AFIRMAR QUE OBTEREMOS RESULTADOS VERDADEIRAMENTE ESPANTOSOS.

EH?

EU TENHO CERTEZA QUE IREMOS VENDER MUITOS MENIRES EM TODA ROMA!

UDERZO GOSCINNY ALBO NOTAMBA LAPILLO

325

ALGUNS DIAS MAIS TARDE, EM TODAS AS PAREDES DE ROMA...

TODA FAMÍLIA DESEJA

UM MENIR

BELO, GRANDE, INDISPENSÁVEL

A VENDA EM TODOS OS BONS TEMPLOS, TERMAS E BIEVNS

VOCÊ TEM VILAS, BIGAS, ESCRAVOS, MAS ...

VOCÊ, TEM UM MENIR?

...E APÓS ESTE SANGRENTO EMBATE, O NOSSO INTERVALO COMERCIAL...

EU ME SINTO UM EMIR PORQUE TENHO UM MENIR

SE VOCÊ QUER UM BELO PORVIR COMPRE JÁ UM MENIR...

MENIR MENIR...

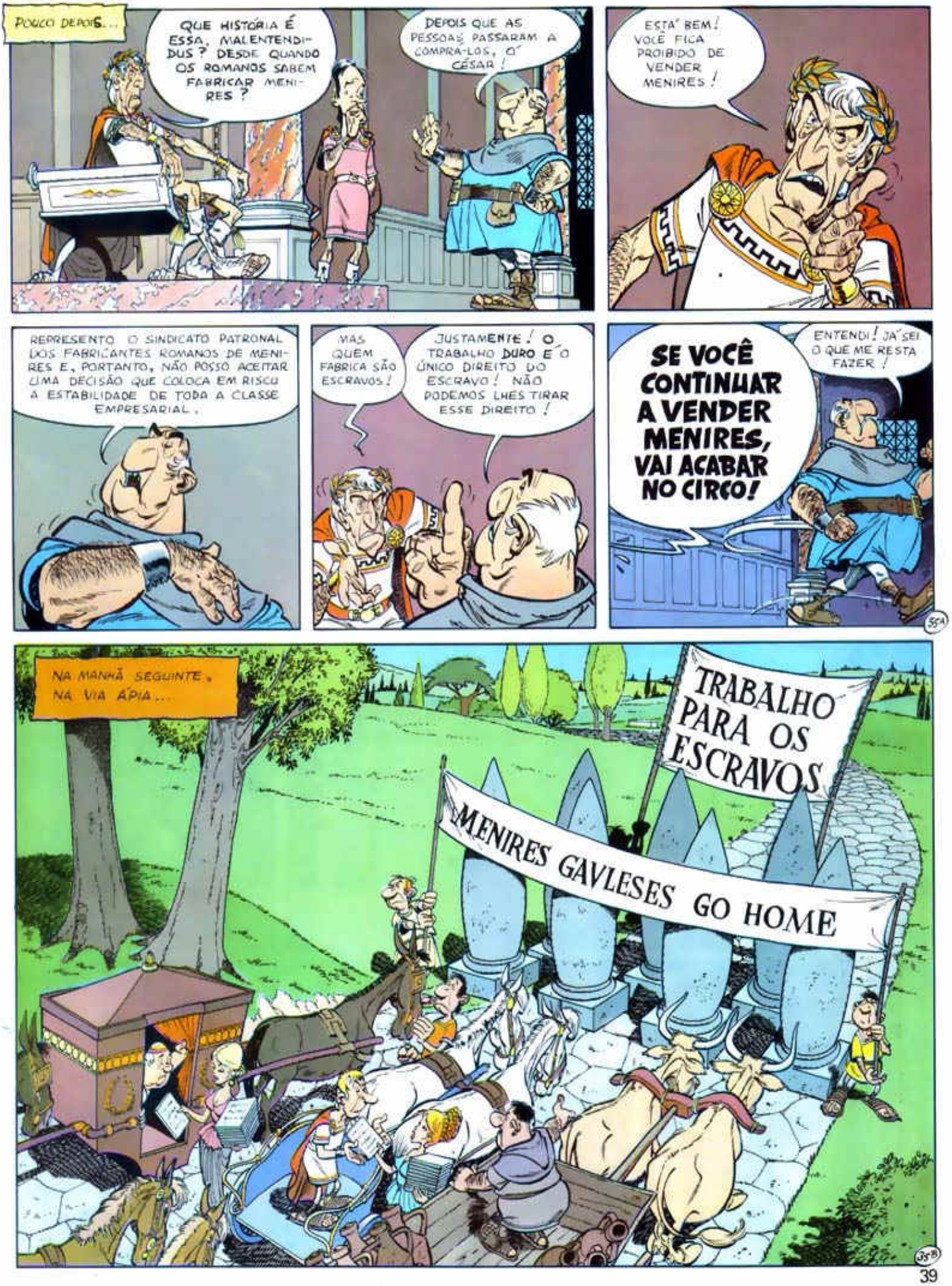
VOCÊ SABIA? OS NOSSOS VIZINHOS, OS SIMONICUS, COMPRARAM UM MENIR! ESTÃO MUITO FELIZES COM ELE!

MENIIIIIIR!

E OS RESULTADOS DA CAMPANHA DE PUBLICIDADE NÃO SE FAZEM ESPERAR...

É UM SUCESSO! ESTAMOS VENDENDO MENIRES COMO SE FOSSEM BRIOCHES!

TENHO NOVAS IDÉIAS, CÉSAR!
TOGAS BORDADAS...
RELÓGIOS SOLARES!
JÓIAS!...
UM CONJUNTO "FAÇA VOCÊ MESMO" DE USO FAMILIAR!
NÃO SOMENTE GANHAMOS A PAZ COM OS GAULESES, COMO VAMOS ENRIQUECER GRAÇAS A ELES!
ESTOU MUITO CONTENTE COM VOCÊ, REGIUS VELHACUS!
AGORA, PRECISAMOS FABRICAR MENIRES COM MATERIAIS MENOS DURÁVEIS; ASSIM, ELES SE QUEBRAM E A REPOSIÇÃO É IMEDIATA!
CÉSAR!
VEJA O CARTAZ QUE ESTÃO AFIXANDO EM TODAS AS RUAS DE ROMA!
?!
-MENIR NACIONAL- MAIS BARATO QVE O MENIR IMPORTADO
COMPRE PRODVTOS MADE IN ROMA
MALENTENDIDVS-FABRICANTE
TRAGAM-ME ESSE SUBVERSIVO AQUI!


POUCO DEPOIS...
QUE HISTÓRIA É ESSA, MALENTENDIDUS? DESDE QUANDO OS ROMANOS SABEM FABRICAR MENIRES?
DEPOIS QUE AS PESSOAS PASSARAM A COMPRÁ-LOS, Ó CÉSAR!
ESTÁ BEM! VOCÊ FICA PROIBIDO DE VENDER MENIRES!
REPRESENTO O SINDICATO PATRONAL DOS FABRICANTES ROMANOS DE MENIRES E, PORTANTO, NÃO POSSO ACEITAR UMA DECISÃO QUE COLOCA EM RISCO A ESTABILIDADE DE TODA A CLASSE EMPRESARIAL.
MAS QUEM FABRICA SÃO ESCRAVOS!
JUSTAMENTE! O TRABALHO DURO É O ÚNICO DIREITO DO ESCRAVO! NÃO PODEMOS LHES TIRAR ESSE DIREITO!
SE VOCÊ CONTINUAR A VENDER MENIRES, VAI ACABAR NO CIRCO!
ENTENDI! JÁ SEI O QUE ME RESTA FAZER!
35A
NA MANHÃ SEGUINTE, NA VIA ÁPIA...
TRABALHO PARA OS ESCRAVOS
MENIRES GAVLESES GO HOME
35B

É PRECISO ADMITIR QUE OS FABRICANTES ROMANOS SOUBERAM MANIPULAR A OPINIÃO PÚBLICA... CREIO, Ó CÉSAR, QUE A PROIBIÇÃO DEVE SER SUSPENSA!
CLARO! NÃO VOU ME ARRISCAR A UMA GUERRA CIVIL POR CAUSA DESSES ESTÚPIDOS MENIRES!
ENTRETANTO, TEMOS QUE DAR UM JEITO DE NOS LIVRARMOS DOS NOSSOS ESTOQUES DE MENIRES GAULESES!...
É PRECISO PASSAR À OFENSIVA!
CONVOQUEM TODAS AS LEGIÕES!
NÃO, NÃO! VAMOS FAZER UMA OFENSIVA SOBRE OS PREÇOS! PRECISAMOS ANIQUILAR A CONCORRÊNCIA, BAIXANDO OS PREÇOS DE FORMA RADICAL! O MENIR VAI SER DESVALORIZADO!
LIQUIDAÇÃO DE MENIRES GAULESES
DOIS MENIRES PELO PREÇO DE UM
SENSACIONAL PROMOÇÃO COMPRE UM MENIR E LEVE UM ESCRAVO DE GRAÇA
ECONOMIZE DIVISAS GANHE EM QUALIDADE COMPRE MENIR ROMANO TAMANHO FAMÍLIA
VOCÊ JÁ EXPERIMENTOU O MENIR EGÍPCIO?
OS PREÇOS BAIXAM! EGÍPCIOS, GREGOS, FENÍCIOS, TODOS ESTÃO INVADINDO O NOSSO MERCADO! VOU LIMITAR AS IMPORTAÇÕES!
COM EFEITO...
ELE TEM 'AZÃO! NOSSO BA'CO SO'AGÜENTA LEVA' CONT'ABANDO!
BEM QUE EU AVISEI QUE O SAQUE ERA PESADO DEMAIS PARA O NOSSO BARCO!
MAS A CULPA NÃO É MINHA! TODO MUNDO ESTÁ TRANSPORTANDO MENIRES!

EM ROMA, A FEBRE DOS MENIRES PARECE DECLINAR...

EM CADA COMPRA DE ESCRAVO II MENIRES DE GRAÇA

MESMO NAS LIQUIDAÇÕES, O MERCADO NÃO ESTÁ MAIS ACEITANDO OS NOSSOS MENIRES! PERDI UMA FORTUNA, O TESOURO ROMANO ESTÁ EM DÉFICIT ORÇAMENTÁRIO...

MAS, É QUE...

SIM?

O CASO, CÉSAR, É QUE...

PARA PRESERVAR A PAZ NA GÁLIA, ANTES DE PARTIR, DEI ORDENS À GUARNIÇÃO PARA CONTINUAR A COMPRAR MENIRES... AUMENTANDO OS PREÇOS.

QUÊ? VOCÊ SABE COMO ESTÃO AS MINHAS FINANÇAS? VÁ AGORA PARA A GÁLIA RESOLVER ISSO!

EU... SERÁ QUE NÃO PODERIA MANDAR OUTRA PESSOA? O NOSSO HOMEM DE RELAÇÕES PÚBLICAS É...

VOCÊ MESMO É QUE VAI, IMBECIL. FOI POR SUA CAUSA QUE QUASE ABRI FALÊNCIA E QUASE ENTRAMOS EM GUERRA CIVIL! NEM MESMO BRUTUS ME PREJUDICOU TANTO!

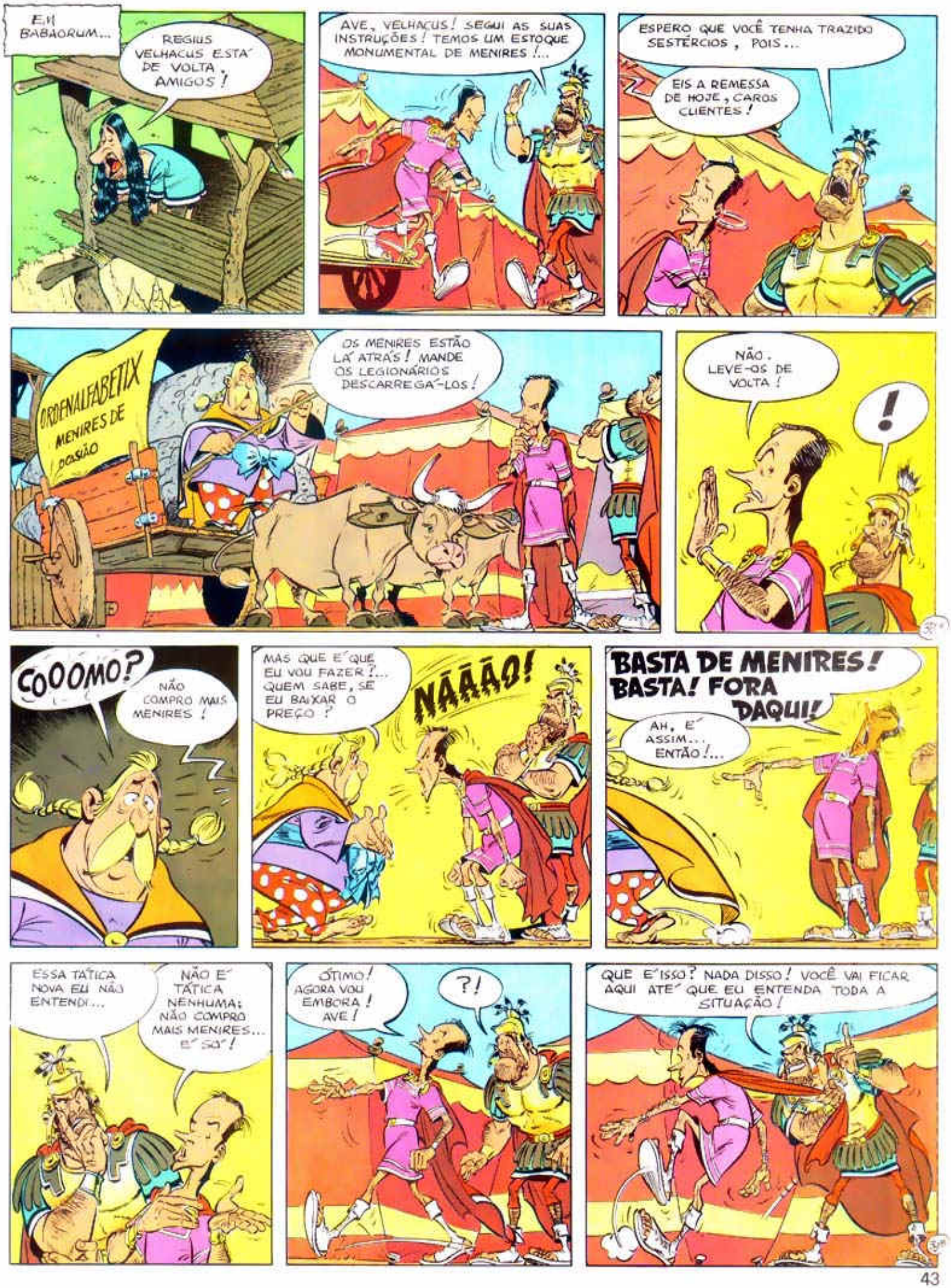
MAS... MAS ELES VÃO ME MASSACRAR!

ESSE MASSACRE NÃO ME PREOCUPA!

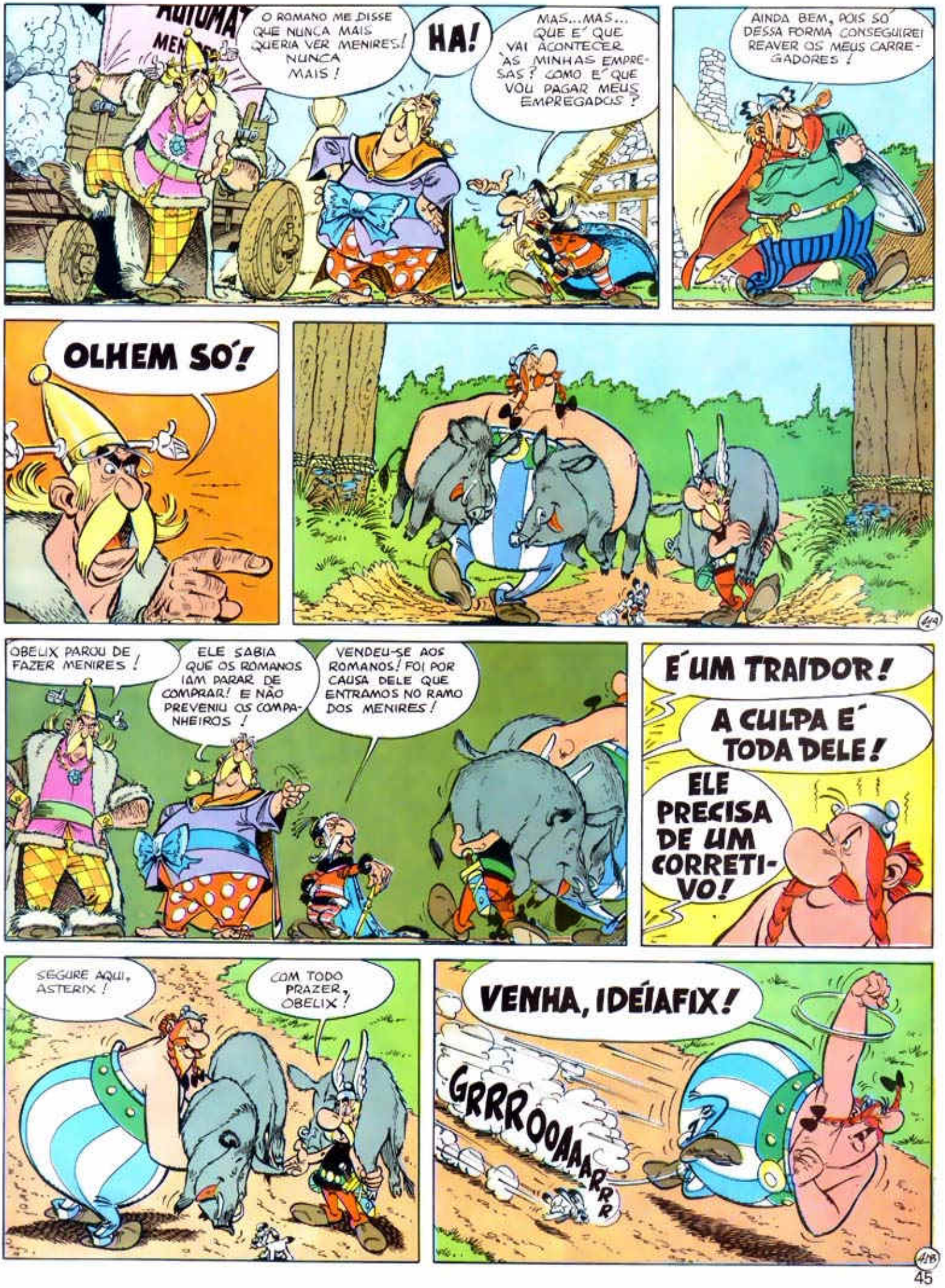
DE QUALQUER FORMA VOCÊ SERIA MASSACRADO NO CIRCO!!!

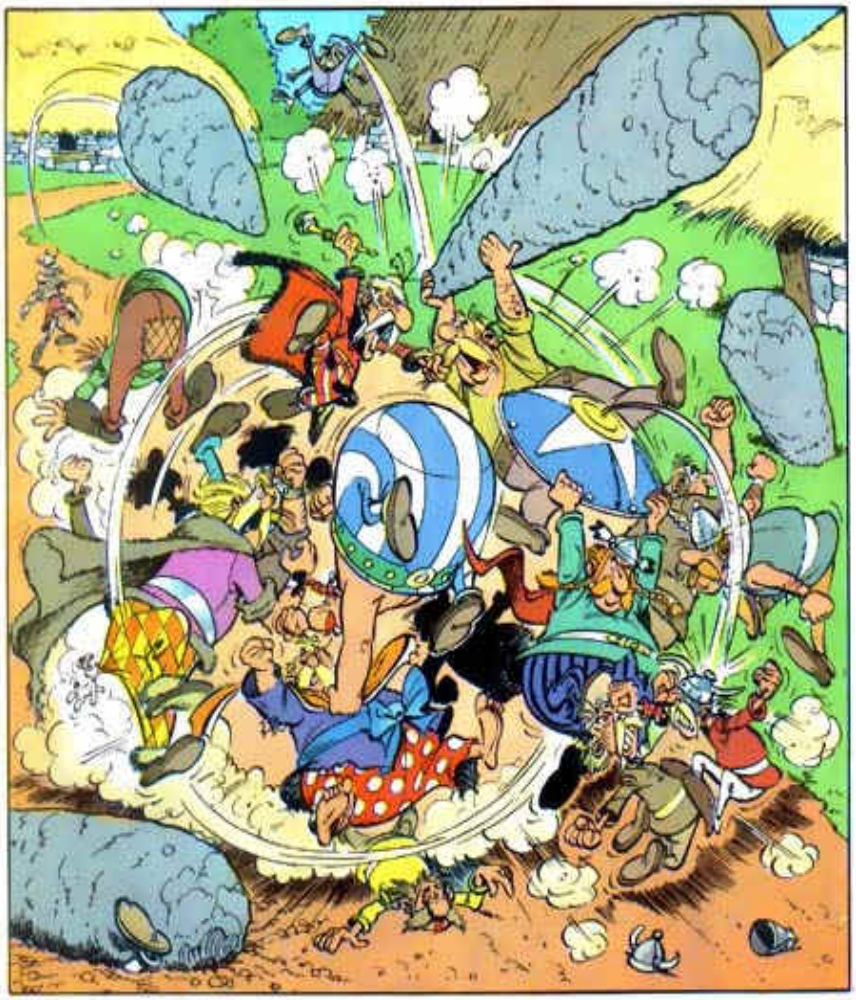
CEMITÉRIO DE MENIRES

A CRISE MUNDIAL DO MENIR AINDA NÃO ATINGIU A ALDEIA GAULESA...
ASTERIX! IDÉIAFIX!
?!
DIGA-ME... POSSO CAÇAR JAVALIS COM VOCÊ?
38A
COMO? UM HOMEM TÃO IMPORTANTE COMO VOCÊ? HOJE NÃO TEM NENHUM ALMOÇO DE NEGÓCIOS?
NÃO ZOMBE DE MIM. FUI UM IDIOTA. ESTOU CHATEADO E JÁ ESTOU CHEIO DE SESTÉRCIOS. TODO MUNDO ESTÁ CHEIO DE SESTÉRCIOS, TODO MUNDO SE TRANSFORMOU NO HOMEM MAIS IMPORTANTE DA ALDEIA!
QUERO QUE VOLTEMOS A SER AMIGOS! QUERO CAÇAR JAVALIS! QUERO ME DIVERTIR DE NOVO!... BUAAA!
VOCÊ ACHA QUE ESSA É A MELHOR ROUPA PARA CAÇAR JAVALIS?
SNIF... HUMM?
VOLTO JÁ!
HE, HE!
38B


EM BABAORUM...
REGIUS VELHACUS ESTÁ DE VOLTA, AMIGOS!
AVE, VELHACUS! SEGUI AS SUAS INSTRUÇÕES! TEMOS UM ESTOQUE MONUMENTAL DE MENIRES!...
ESPERO QUE VOCÊ TENHA TRAZIDO SESTÉRCIOS, POIS...
EIS A REMESSA DE HOJE, CAROS CLIENTES!
ORDENALFABETIX MENIRES DE OCASIÃO
OS MENIRES ESTÃO LÁ ATRÁS! MANDE OS LEGIONÁRIOS DESCARREGÁ-LOS!
NÃO. LEVE-OS DE VOLTA!
!
COOOMO?
NÃO COMPRO MAIS MENIRES!
MAS QUE É QUE EU VOU FAZER?... QUEM SABE, SE EU BAIXAR O PREÇO?
NÃÃÃO!
BASTA DE MENIRES! BASTA! FORA DAQUI!
AH, É ASSIM... ENTÃO!...
ESSA TÁTICA NOVA EU NÃO ENTENDI...
NÃO É TÁTICA NENHUMA: NÃO COMPRO MAIS MENIRES... É SÓ!
ÓTIMO! AGORA VOU EMBORA! AVE!
?!
QUE É ISSO? NADA DISSO! VOCÊ VAI FICAR AQUI ATÉ QUE EU ENTENDA TODA A SITUAÇÃO!

ORDENALFABETIX
MENIRES DE OCASIÃO
ELES NÃO COMPRAM MAIS MENIRES!!!
!
VOCÊ QUER DIZER QUE ELES NÃO COMPRAM MAIS OS SEUS MENIRES!!!
POR QUE OS MEUS MENIRES? RESPONDA, POR FAVOR!
PORQUE OS MEUS MENIRES SÃO FILETADOS E FILIGRANADOS... ALIÁS, VOU ENTREGAR UMA REMESSA AGORA. VOCÊ VAI VER SE ELES NÃO COMPRAM OS MEUS MENIRES!
?
46
QUE ESTÁ ACONTECENDO?
CRISE DE MERCADO!
VOCÊ ESTÁ PRONTO?
CLARO QUE SIM!
VAMOS! COM TANTOS CAÇADORES NA FLORESTA, VAMOS TER QUE IR LONGE PARA ENCONTRAR JAVALIS!
UM POUCO MAIS TARDE...
AUTOMATIX
MENIRES DE ARTE
ATÉ MESMO OS MEUS ELES NÃO ESTÃO COMPRANDO!!!
!
FRÁGIL


O ROMANO ME DISSE QUE NUNCA MAIS QUERIA VER MENIRES! NUNCA MAIS!
HA!
MAS...MAS... QUE É QUE VAI ACONTECER ÀS MINHAS EMPRESAS? COMO É QUE VOU PAGAR MEUS EMPREGADOS?
AINDA BEM, POIS SÓ DESSA FORMA CONSEGUIREI REAVER OS MEUS CARREGADORES!
OLHEM SÓ!
OBELIX PAROU DE FAZER MENIRES!
ELE SABIA QUE OS ROMANOS IAM PARAR DE COMPRAR! E NÃO PREVENIU OS COMPANHEIROS!
VENDEU-SE AOS ROMANOS! FOI POR CAUSA DELE QUE ENTRAMOS NO RAMO DOS MENIRES!
É UM TRAIDOR!
A CULPA É TODA DELE!
ELE PRECISA DE UM CORRETIVO!
SEGURE AQUI, ASTERIX!
COM TODO PRAZER, OBELIX!
VENHA, IDÉIAFIX!
GRRROOAAARRR



É AGRADÁVEL VER QUE A ALDEIA RETORNA AOS VELHOS COSTUMES ANCESTRAIS.
NADA COMO A ROTINA DE SEMPRE!

VOCÊ TRABALHOU BEM, ASTERIX! ESTOU SATISFEITO!
ESPERE, DAQUI A POUCO FALAMOS!

OH, CRIANÇAS! ESCUTEM-ME!

DESCULPEM-ME INCOMODÁ-LOS, MAS, EM LUGAR DE BRIGARMOS ENTRE NÓS, POR QUE NÃO VAMOS VISITAR OS ROMANOS? AFINAL, TUDO ACONTECEU POR CAUSA DELES!

ISSO MESMO!
ELE TEM RAZÃO!
E, PARA AGRADECER O PRESENTE DE ANIVERSÁRIO, DESTA VEZ A FESTA SERÁ NOSSA!

QUE É QUE VOCÊ ACHA, ABRACURCIX, NOSSO CHEFE?

VAMOS LÁ, POR TUTATIS!

AINDA NÃO ENTENDI NADA... EXPLIQUE-ME COMO OS GAULESES VÃO REAGIR, AGORA QUE NÃO COMPRAMOS MAIS OS SEUS MENIRES?
ANTES DE VOCÊ APARECER POR AQUI, SEU IMBECIL, NÓS VIVÍAMOS TRANQUILAMENTE, AGUARDANDO A MUDANÇA DE GUARNIÇÃO!
JÁ CUMPRI MINHA MISSÃO, DEIXE-ME PARTIR!
ER, OS NOSSOS AMIGOS GAULESES! ELES...
?
?
POC!
?!
OS GAU... OS GAUGAU...

VOC.. VOCÊ SABE SE ELES JÁ FORAM ?
NÃO SEI ! NEM ME INTERESSA ! SÓ VOU ME LEVANTAR QUANDO CHEGAR A NOVA GUARNIÇÃO !
OUVIU ?... OUVIU ? ISSO VALE TAMBÉM PARA VOCÊ !
TODOS OS NOSSOS AMIGOS ESTÃO CHEIOS DE SESTÉRCIOS ; QUE SERÁ QUE VÃO FAZER ?
NÃO VAI SER GRANDE COISA...
SOUBE QUE ROMA ESTÁ ATRAVESSANDO UMA ENORME CRISE ECONÔMICA. NÃO SEI A RAZÃO, MAS DE QUALQUER FORMA O SESTÉRCIO ESTÁ TOTALMENTE DESVALORIZADO !
EH ?
O SESTÉRCIO NÃO SERVE NEM PARA FAZER LASTRO !
44A
TODAS ESSAS PREOCUPAÇÕES, PORÉM, DESAPARECEM SOB AS ESTRELAS, COMO NEVE AO SOL. É COM O ESPÍRITO TRANQÜILO QUE OS GAULESES FESTEJAM A AMIZADE REENCONTRADA ...
44
Fim
-UDERZO. & GOSCINNY

SINTO-ME TÃO FRAQUINHO, PANORAMIX!...
NÃO, OBELIX, VOCÊ NÃO PODE TOMAR A POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE MAIS DE MIL VEZES QUE VOCÊ CAIU DENTRO DELA QUANDO ERA BEBÊ!

TÍTULOS
PUBLICADOS
1. ASTERIX, O GAULÊS
2. ASTERIX E CLEÓPATRA
3. O COMBATE DOS CHEFES
4. ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
5. ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
6. O CALDEIRÃO
7. ASTERIX NA HISPÂNIA
8. A CIZÂNIA
9. ASTERIX ENTRE OS HELVÉTICOS
10. UMA VOLTA PELA GÁLIA
COM ASTERIX
11. O ESCUDO ARVERNO
12. ASTERIX GLADIADOR
13. A FOICE DE OURO
14. ASTERIX E OS NORMANDOS
15. ASTERIX E OS GODOS
16. O DOMÍNIO DOS DEUSES
17. ASTERIX LEGIONÁRIO
18. OS LOUROS DE CÉSAR
19. O ADIVINHO
20. ASTERIX NA CÓRSEGA
21. O PRESENTE DE CÉSAR
22. A GRANDE TRAVESSIA
23. OBELIX & COMPANHIA
24. ASTERIX E OS BELGAS
25. O GRANDE FOSSO
26. A ODISSÉIA DE ASTERIX
27. O FILHO DE ASTERIX
UDERZO

02305 1